

## APÉNDICE

### MARCADORES DISCURSIVOS EN LA NORMA CULTA DE BUENOS AIRES, CARACAS, CÓRDOBA (ARGENTINA), LA HABANA, LA PAZ, LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, CIUDAD DE MÉXICO, SANTIAGO DE CHILE Y SEVILLA

A continuación, se entrega un listado de enunciados ejemplificadores de los marcadores discursivos usados en las nueve ciudades investigadas. Es importante reiterar que en este listado aparecen solo los casos citados en los artículos que anteceden a este Apéndice. Se anotan ordenados de acuerdo a la clasificación de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), investigadores que hemos tomado como referencia.

Al final de cada ejemplo, se encontrará el código correspondiente a la ciudad, a saber:

BA: Buenos Aires	CA: Caracas	CO: Córdoba (Argentina)
LH : La Habana	PZ: La Paz	LP: Las Palmas de Gran Canaria
MX: Ciudad de México	SA: Santiago de Chile	SE: Sevilla

Los códigos van seguidos de dos dígitos que informan el año en que se recopiló la muestra. Por último, los datos del informante: sexo H (hombre) y M (mujer), y la generación a la que pertenece según el Proyecto: 1, 2 o 3.

## ESTRUCTURADORES DE LA INFORMACIÓN

### COMENTADORES

*Pues*

Bueno, u.. yo ... bueno, su ... te ... yo ... te estoy diciendo mi ... mi om.. mi opinión [risas]. Por lo menos es mía [risas]. *Pues*, así está ... así es la cosa (CA73M3)

E: El diseñador tiene que tener una formación multi, como vos decías al principio de la charla.

I: Claro, sí. *Pues*... el diseñador industrial tiene que tener una formación multidisciplinaria que integre los conceptos de economía, marketing, ingeniería, sociología, entre otras áreas del conocimiento. (CO02H1)

E: Entonces, ¿se avisa un futuro positivo para la profesión en nuestro vecino país?

I: *Pues*...sí. Inclusive ya se pueden cursar Maestrías en Diseño Industrial, al menos en San Pablo. (CO02H1)

E: Yo tenía entendido que querías ser periodista...

I: *Pues*... sí. Era mi objetivo e inclusive estuve trabajando en los últimos años de la carrera en el diario HDC pero me di cuenta que no me atrae mucho escribir, prefiero la oralidad, la radio, las entrevistas... Por eso me costó dedicarme a la tesis y por consiguiente la dejé un tiempo. (CO13H1)

*Pues...* por otro lado me quita mucho tiempo. En teoría debiera retirarme a las 14 horas pero a veces debo acompañar a las ocho de la noche a los funcionarios a tal o cual evento. En otras oportunidades debo estar a las 8 de la mañana en tal o cual lugar... Muy absorbente. (CO13H1)

E: ¿Y en qué consiste exactamente la fatiga vocal?

I: *Pues...* la fatiga hace que se pierda tono y movimiento en los músculos que son las cuerdas vocales... (CO13M3)

E: ¿Y el otro grupo?

I: *Pues...* no, el otro colectivo de jóvenes, *dicho sea de paso* tengo dos secciones allí, en el colegio Manuel Belgrano, *mejor dicho* Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano... (CO13M3)

un alto porcentaje del vocabulario // no las estructuras / pero sí del vocabulario proviene del francés / y / y *pues* nada / eso me / me ha ayudado a enriquecer mi lengua (LH10H2)

voy a entrevistar al / al señor que viene a hacer la presentación del libro / ¿no? / y entonces *pues* nada / ehh // entrevisté al señor (LH10H2)

... bueno *pues* en esa calle veinte de mayo / en la tercera cuadra / es / la calle / donde yo vivo (LH10H3)

Y entonces a ver, *pues* creo que en los años, en la adolescencia la moda o estar modernos, o vestirse moderno es vestirse así no, con pescadores (LH90M1)

Me refería a que es muy importante esta pérdida de territorios, *pues* con ella Bolivia ha perdido su salida al mar. (PZ79H1)

Pero creo yo que hay que nomás respetar e, la profesión hay que darle lugar que corresponde *pues* somos un poder en el que la gente debe crear. (PZ12M3)

Entonces... apareció la escuela esta y me puse aquí a estudiar. Cuando su... apareció la matrícula libre, cuando se abrió el plazo, *pues* me matriculé libre [...] (LP90M2)

[...] como el cine era de su padre// *pues* a la salida del colegio siempre se iba// a:/ al cine ¿no? (LP08H2)

Y desde luego, *pues* oye, los lugares, que son interesantísimos allá ¿no?, las zonas arqueológicas más que nada. *Pues* bueno, Chichén Itzá, Uxmal y Labná; Kabá y... bueno, Palenque está más bien en Tabasco... pero desde luego todo eso es maya. (MX70M1)

Por acá en la ciudad, bueno *pues* ¿has ido a Xochimilco? Antes era muy bonito pero ahora, realmente, *pues* ya no... *pues* es que... la cosa es que hay demasiado populacho allí y entonces los domingos se dedican a emborracharse y demás y todo ¿no? " (MX70M1)

Recuerde usted que todavía hace veintitantos años... *pues...* el viajar... a... aparte de ser costoso, no era tan... sencillo como actualmente es. (MX70H3)

siendo muy niño todavía, un adolescente, y vi por primera vez una membrana timpánica: la de mi padre. Se me grabó tanto eso... le tenía yo interés, *pues*, a cómo estaba construido el aparato de la audición, a cómo... ah... obtener información al respecto de su funcionamiento; y luego -como le decía yo a usted- la vida me dio muy duro en mis oídos. (MX70H3)

Entonces, permite una reflexión muy, muy, muy rica de lo que es el fenómeno teatral. Pero *pues* una cosa es estudiar teatro y otra cosa es el teatro, ¿no? Y una cosa es dar clases de teatro y otra cosa es... hacer teatro. O sea, el teatro es así, no hay modo de, de, enseñárselo a alguien a través de un libro, ¿no? (MX13H1)

*Pues* empezando todos los... los vendedores ambulantes, que existían. Excepcionalmente se oyen; todavía en la colonia aquí, pero es excepcional: el de los camotes, el de los tamales, el... el afilador, el de los... el que vendía

los guajolotes para navidad y... No infinidad de... de costumbres que se han ido perdido con el tiempo. (MX13H3)

Ventaneando a las mamás. Sin querer. Pero, *pues* es que es lógico que no les da tiempo. Una señora que trabaja tiempo completo... (MX13M2)

Obviamente, *pus*, los humanos hacemos lo mismo ¿no? O, o, sí, las teorías de las religiones, ¿cómo es el creador? Superior a nosotros, es capaz de volar, es capaz de hacer milagros. (MX13H2)

Eso es lo primero que a mí me gustaba la electricidad pues querer saber *p's* cómo es que tú llegabas y ¡pun! prendías un foco ¿no? (MX13H2)

Ya, *pues*, te quedas aquí inmediatamente. (SA70M3)

Aquí no es una cosa que si yo quiero voy o no voy, si quiero lo hago o no lo hago. No; porque esto se rige por el Código Civil, y en el momento en que uno se compromete, *pues* tiene que cumplirlo. (SA04M3)

y precisamente el joven sevillano es el que sale en una cofradía porque el hombre mayor, *pues* sí, a lo mejor pertenece a la hermandad pero, naturalmente, no tiene ya o ganas o fuerza física para ponerse durante siete u ocho horas a desfilar delante de un paso. (SE73H1)

E: Vamos a ver, Emilia, tus padres, ¿dónde nacieron?  
I: *Pues* mi padre nació aquí en Sevilla. (SE73M1)

si hace falta de vieja, que no quiero, *pues* ya se hablará de vejez, (SE73M3)

en vista de que Dios me presentó estas dificultades, me da una larga vida, y aunque vivir ya muy anciano, *pues*, tal vez sea muy molesto (SE73M2)

Yo nací el veintinueve, tenía yo treinta y un años. Entonces, *pues*, empezaron a venir los hijos. (SE73H2)

E: ¿Qué sueles hacer un día normal?

I: Bueno, *pues*, un día normal, no sé, la cosa cotidiana que hace todo el mundo. (SE73M2)

No quiere decir esto que los que sean partidarios de una Virgen, *pues* entonces, detesten a la otra ni al contrario, simplemente se trata de dos hermandades (SE73H1)

Y después, ya, *pues*, pasé a Los Remedios. (SE73M2)

Y es el programa que yo veo más distraído dentro de la televisión española. Porque, ya te lo he dicho, el programa dramático anda fatal. Después, el aspecto informativo de la televisión, *pues*, en fin, que como no hay más remedio, que ver "Telediario" porque no tenemos otra cosa, y leer la prensa, el ABC y dos o tres periódicos, o sea, que no hay medio de salirse de este círculo vicioso. (SE73H1)

### *Así las cosas*

E: En otros tiempos no era tan necesario pero con la matriz social actual es un vacío a llenar.

I: *Así las cosas*. (CO13M3)

## **ORDENADORES DE APERTURA**

### *Primero*

E: ¿y <alargamiento/> si un par por ejemplo te habla de usted / qué le decís?

I: bueno *primero* me la banco / no le digo nada <risas = "P"> / no le digo nada / después estee si da / yo lo tuteo (BA12H3)

I: Sí, esas señoras, se les exige a toda voluntaria que trabaja en la Orientación para la Joven un curso de capacitación simple, pero que toma dos meses, para las técnicas del trabajo del voluntario. *Primero*, la filosofía del voluntariado; luego las técnicas generales de la encuesta, (...) (BA60M3)

Yo le dije que no tenía los materiales, que necesitaba *primero* un ... una lámina de metal, después una máquina soldadora, después una máquina o una envasadora (CA73H1)

*primero*, bueno, tuve oportunidad de viajar con mi mamá, pero no lejos, luego, por la parte del canto, yo cantaba en una coral que se llamaba la Capella de Caracas (CA04M3)

Ahí está la raíz. *Primero*, la imposición española, es decir, el dominio español, el dominio español llevó al, al matrimoniamiento... (CO02M3)

Pero yo *primero* tocaba el acordeón a piano que eso es lo que tocaba mi viejo y..., eh, pero a mí siempre me gustó el piano... (CO13H3)

[...] porque, *primero* porque hay delitos que no pueden existir si no existen con la complicidad de las agencias estatales... (CO13H2)

E: ¿Tiene tres hijos, verdad?

I: Sí, tres. *Primero* tuve a Pauli, después a Julián y por último a Jimena. (CO13M3)

// tú sabes que los muchachos // tienen sus proyectos de / o sea / los muchachos cuando van creciendo van / *primero* dicen que quieren ser bomberos / que quieren ser esto / quieren ser doctores / quieren ser aquello // pero todo eso es fantasía de niños / después uno / cuando van pasando / o sea / van creciendo / tú vas perfilándote ¿no? (LH10M3)

*Primero*, un mayor acceso a la educación. Segundo, a pesar de todo lo que se dice acá, digamos, de esos estereotipos, de que somos dominadas, etc., etc.... hay una... un estudio de una universidad. (PZ12M1)

[...] el problema/ (e:) que dio origen a la X// era// (m:) *primero*// (e:// la crisis tan grande internacional que había en el mercado del plátano// y segundo que era un producto que se prestaba mucho a la especulación// (LP08H3)

El Gobierno de la Ciudad de México, al que le llamaban el Departamento de Distrito Federal, era impuesto, *primero*. Segundo, no informaba absolutamente de nada. Tercero, eh, la policía hacía lo que fuera, o sea, no sabías quién era la policía. (MX13H2)

[...] en aquella época, lo que estaba muy de moda era el parkasé. Y resultaba que *primero* cenábamos y después de la cena era el juego; y aquel juego... nos daban las once o doce de la noche. Íbamos nada más tu mamá y yo, porque tu abuelito estaba delicado de salud. (MX70H3)

*Primero*, durante un tiempo, la rechacé esta reacción como mala... (SA70H3)

He vuelto constantemente al trabajo arqueológico, y lo siguiente ha sido la docencia, *primero*, en distintas universidades, hasta que ahora, solo en una, estoy más relajado. (SA04H1)

*Primero* casé yo, *después*... no, primero, digo mal, se casó Jorge y días después me casaba yo. (SA70H2)

*Primero* abrí una cuenta de ahorro en Estados Unidos para juntar plata, y luego, ¿no cierto? cuando ya tenía el chanchito con [...] algunos ahorros, ya estaba listo para irme a Londres... (SA04H3)

Creo que es necesario, *primero*, en realidad por dinero, para qué vamos a decir lo contrario, (SE73M1)

*Primero* declara el reo, le pregunta el Ministerio Fiscal, *luego* le pregunta la defensa y luego ya intervienen los testigos, peritos, si los hay, y finalmente, el juez. El presidente del tribunal manda desalojar la sala diciendo que está para sentencia. (SE73H2)

### *En primer lugar*

E.: Claro no pero dentro de, viene y ponele te dice hola vecino de Buenos Aires, eh ¿tenés alguna sugerencia?

I.: Y *en primer lugar* como vecino de Flores claramente es lo del subte (BA12H1)

¿Física? Y, por supuesto, son *en primer lugar* más cantidad de... de... de materias, casi el doble que computación, y en segundo lugar más horas de laboratorio que computación [...] (BA60M1)

*En primer lugar*, en mi infancia, vivimos en San Vicente, en la llamada República de San Vicente. (CO13M3)

E.: ¿Qué te motivó a hablar de la moda? /

I.: Bueno, mira, *en primer lugar* eso habría que ver en el concepto de la moda, ¿qué es la moda?, para mí (LH90H1)

me gustaría trabajar con camisa de cuello porque *en primer lugar* si salgo de la casa así vestido como te estoy diciendo te aseguro que no llego (LH90H2)

Hay que saber *en primer lugar*, conocer cuáles son las virtudes de nuestra pareja, y para poder convivir tenemos que aprender a tolerarnos (LH90M2)

Yo pienso que la infidelidad, el instinto por la infidelidad surge *en primer lugar* a partir del momento en que tu pareja no es capaz de satisfacer tus necesidades (LH90M2)

yo trato *en primer lugar* de no meterme en sus vidas / es decir / de no dar opiniones / de no caer en chismes de fulano o mengano / porque casi nunca estoy en la casa y cuando estoy estoy encerrada y no / trato de no meterme ¿no? / en primer lugar eso / no meterme / en segundo lugar / hay veces que me han solicitado / me hace falta que me ayudes en tal cosa (LH10M1)

Mm... Bueno, *en primer lugar*, le tengo pánico al examen de ingreso. Esta es la verdad. Porque el examen de ingreso no es diferenciado, ¿te das cuenta? Y de matemáticas, física y química no me acuerdo casi nada... Entonces, ese viene a ser un problema. Necesito mucho tiempo, inclusive para prepararme para este examen. (PZ79M1)

Ah... Quería preguntarte, *en primer lugar*, ¿a qué derechos estás alegando, estás aludiendo, perdón. ¿Qué derechos tiene? ¿Quién escribe esos derechos y que entidad, quién le da esos derechos? (PZ79H1)

¿Y qué... debe ser mejor? pues, *en primer lugar*, donde estoy, y en segundo lugar el... mundo que... dond... en el que habito, ¿no? (LP90H1)

*En primer lugar*, te puedo decir que yo lucho por la justicia. (SA04H2)

Por ejemplo, un alumno que... *en primer lugar*, desea estudiar Medicina; en segundo lugar, Farmacia; en tercer lugar, Biología, y así sucesivamente. (SA70H1)

Mi vida, por circunstancias especiales, ha estado muy, muy unida a la vida sevillana, porque, *en primer lugar*, hice mis primeros estudios de grado de bachiller, (SE73H3)

### *Primeramente*

E.: ¿Quiere quedarse él?

I.: *Primeramente* me va a pedir de quedarse por razones afectivas. No serán con respecto a mí, sino con respecto a la escuela. Tiene su hija que está en... educándose ahí, y además no te olvides que él estuvo en esa escuela también. Normal cuatro. (BA60M2)

Bueno, ella... mm... *primeramente* siguió abogacía, después estee... siguió escribanía yyy... bueno, está trabajando en una escribanía eee... (CO02H1)

*Primeramente*, que la planta procese maíz híbrido y los cultivos transgénicos; *en segundo lugar* que en el proceso de, de... secado y curado se recubra las semillas con productos químicos se teme que esto pueda

contaminar agua y aire; además los cientos de silos que tendrá la planta pueden provocar exceso de polvo. En fin... (CO13H1)

Eh *primeramente* quería señalar que la población últimamente debido a esta a esta situación económica ha perdido la educación (LH10H1)

deben cuidar las cosas los lugares / las cosas / para que puedan disfrutar / para las las próximas generaciones y bueno / lo que haría fuese eso *primeramente* educar a la población en con relación a este tema (LH10H1)

eh / *primeramente* // por eso // bueno / no sé / Ayes Ayesterán / en la calle Ayesterán / no sé qué / exactamente qué municipio es eso / no sé si es Plaza o / y *después* / de muy chiquito nos mudamos para La Víbora (LH10H3)

*Primeramente*, en el Instituto San Isidoro, que entonces no se llamaba San Isidoro (SE73H3)

### *Por una parte*

[...] *por una parte* la:// las vigas de hormigón armado/ y por otra estas que son:// (m:)/ pretensadas/ (LP08H2)

Un mayor conocimiento de la anestesia, *por una parte*, y una técnica que tiene la traumatología y la ortopedia en lo que corresponde al instrumental (SE73H2)

### *Por un lado/de un lado*

(...) le haría reformas en dos direcciones / *por un lado* estéticas eh / en general el departamento es lindo (BA12H2)

Sí, hay varias cosas que se me ocurren de lo que vos acabás de decir, eh, *por un lado*, que más que divertidos, me parece que los chicos quieren estar entretenidos. (CO02H2)

*Por un lado* tenemos a la empresa *PDI – Punta Industrial de Diseño*, como muy importante; por otro a *Nacional Diseño*, en el Polígono Industrial de Berisso, en Buenos Aires. (CO02H1)

[...] y vamos corriendo todo el tiempo es como que bueno, solucionamos un problema *por un lado*, deterioro y por otro lado del material. (CO02M2)

Sí, hay, hay becas. *Por un lado*, el comedor universitario, que de hecho se da a la... en realidad... no hay... no se necesita muchos méritos para ir al comedor universitario. (PZ79M2)

Entonces, eso me ayudó mucho. *Por un lado*, como le digo, una fuerza era la vocación interior, y la otra, la gran compañera que Dios me dio. (PZ79H3)

[...] porque, *por un lado*, iba a obtener esa formación que yo quería y, por otro lado, iba a estar en un sitio que es la capital de España [...] (LP90H1)

[...] entonces// (e:) la X (e:)/ lo que pretendía era *por un lado*// organizar la exportación a los mercados extranjeros// para conseguir divisas// (LP08H3)

En cambio el, el director —me di cuenta en ese momento—tiene una visión mucho más global, *por un lado*. Por otro lado, debe de entender cómo cada detalle, cómo cada parte... tiene..., está relacionada con el todo. Todo eso está... eh, todo eso se... se, se vacía en libretos de dirección. Tiene un sustento eh... eh... gráfico, ¿no? (MX13H1)

## **ORDENADORES DE CONTINUIDAD**

### *Segundo*

[...] amo este trabajo, este puesto, no lo voy a dejar. *Segundo*, mamá, yo... vengo de tu familia, y vos eras la que manejabas todas las cosas de la casa y yo aprendí... (CO13M2)

Primero, un mayor acceso a la educación. *Segundo*, a pesar de todo lo que se dice acá, digamos, de esos estereotipos, de que somos dominadas, etc., etc.... hay una... un estudio de una universidad. (PZ12M1)

[...] el problema/ (e:) que dio origen a la X// era// (m:) *primero*// (e:)// la crisis tan grande internacional que había en el mercado del plátano// y *segundo* que era un producto que se prestaba mucho a la especulación// (LP08H3)

El Gobierno de la Ciudad de México, al que le llamaban el Departamento de Distrito Federal, era impuesto, primero. *Segundo*, no informaba absolutamente de nada. Tercero, eh, la policía hacía lo que fuera, o sea, no sabías quién era la policía. (MX13H2)

### *En segundo lugar*

...*en segundo lugar* este... porque--- la gente que hace preguntas son [sic] gente muy capaz que generalmente hace preguntas muy agudas. (BA60H2)

yo trato en primer lugar de no meterme en sus vidas / es decir / de no dar opiniones / de no caer en chismes de fulano o mengano / porque casi nunca estoy en la casa y cuando estoy estoy encerrada y no / trato de no meterme ¿no? / en primer lugar eso / no meterme / *en segundo lugar* / hay veces que me han solicitado / me hace falta que me ayudes en tal cosa (LH10M1)

¿Y qué... debe ser mejor? pues, en primer lugar, donde estoy, y *en segundo lugar* el... mundo que... dond... en el que habito, ¿no? (LP90H1)

Por ejemplo, un alumno que... en primer lugar, desea estudiar Medicina; *en segundo lugar*, Farmacia; en tercer lugar, Biología, y así sucesivamente. (SA70H1)

*En segundo lugar*, el autor es fulanito de tal. (SE73H2)

### *Tercero*

El Gobierno de la Ciudad de México, al que le llamaban el Departamento de Distrito Federal, era impuesto, primero. Segundo, no informaba absolutamente de nada. *Tercero*, eh, la policía hacía lo que fuera, o sea, no sabías quién era la policía. (MX13H2)

### *En tercer lugar*

Por ejemplo, un alumno que... en primer lugar, desea estudiar Medicina; en segundo lugar, Farmacia; *en tercer lugar*, Biología, y así sucesivamente. (SA70H1)

*En tercer lugar*, le corresponde la pena... (SE73H2)

### *Por otro (lado)*

(...) si bien mi hijo mayor es grande, porque tiene diecisiete años y es bastante comprensivo y tiene mucha comunicación conmigo, *por otro lado*, tampoco puedo volcarle todo (BA60M2)

(...) trataría de <alargamiento/> embellecerlo mucho más / ehh y *por otro lado* trataría de adaptarlo / si fuera mío lo adaptaría (BA12H2)

La Caracas de antaño era un pueblo ... pobre, con las ventajas de las cosas pequeñas, sin muchas de sus complicaciones, pero con numerosísimas limitaciones; e.. eso tiene su encanto. La Caracas de hoy es una Caracas desordenada, caótica, etcétera, pero es un mundo ... más complejo, más interesante, más intranquilo, evidentemente produce mucho más neurastenias y ... úlceras y cosas de esas, pero *por el otro lado* es otro mundo; aquello, se vivía en un remanso ... inculto, con una cultura muy relativa, era más que nada una cultura individual (CA73H2)

... *por otro lado* me quita mucho tiempo. En teoría debiera retirarme a las 14 horas pero a veces debo acompañar a las ocho de la noche a los funcionarios a tal o cual evento. En otras oportunidades debo estar a las 8 de la mañana en tal o cual lugar... Muy absorbente. (CO13H1)

[...] nosotros decimos: si está estropeado, por suerte se usó, se utilizó, pero *por otro lado*, este, es la falta de conciencia de, del cuidado que hay que tener, entonces, este, es como que estamos tratando de concientizar, nosotros también, ¿no? (CO02M2)

Por un lado tenemos a la empresa *PDI – Punta Industrial de Diseño*, como muy importante; *por otro* a *Nacional Diseño*, en el Polígono Industrial de Berisso, en Buenos Aires. (CO02H1)

Si bien te ha salido un área social, dentro del área social hay varias carreras y en función a esa carrera, esas carreras, ya ver más te gusta. *por otro lado* también tratar de ver el tema económico, ¿no? (PZ12M2)

[...] porque, por un lado, iba a obtener esa formación que yo quería y, *por otro lado*, iba a estar en un sitio que es la capital de España [...] (LP90H1)

[...] pero aquello se desmadró// porque en vez de un tomo salieron dos/ y aun así hubo que rechazar// un montón de// de: de trabajos que querían presentarse en el homenaje// *por otro lado* después se invitó [...] (LP08H3)

En cambio el, el director —me di cuenta en ese momento—tiene una visión mucho más global, por un lado. *Por otro lado*, debe de entender cómo cada detalle, cómo cada parte... tiene..., está relacionada con el todo. Todo eso está... eh, todo eso se... se, se vacía en libretos de dirección. Tiene un sustento eh... eh... gráfico, ¿no? (MX13H1)

Pero, *por otro lado*, la acupuntura es un fenómeno muy serio si se considera desde el punto de vista estricto, científico. (SE73H2)

### *Por otra (parte)*

(...) les inculca a sus alumnos más responsabilidad hacia lo que están haciendo, y *por otra parte* otra de las grandes de... de los grandes defectos de nuestra universidad es (...) (BA60H2)

Uno se regocija al oírlos. *Por otra parte* debo reconocer que la mayoría de las veces me encanta escucharlos por lo ingenioso que son. Bueno, los cordobeses a toda edad suelen mostrar una cuota de humor. (CO13M3)

*Por otra parte* aclarar la garganta y toser con frecuencia pueden dañar las cuerdas. Hay que tomar el agua en sorbitos... Igualmente el estrés puede forzar la producción de la voz y el tracto vocal. (CO13M3)

Eso era bastante ideal, pero *por otra parte*, el CENES regía directamente a la universidad, o sea, estaba sobre los rectores. (PZ79M2)

[...] por una parte la:// las vigas de hormigón armado/ y *por otra* estas que son:// (m:)/ pretensadas/ (LP08H2)

es una gran ciudad como Barcelona o Madrid, así, más cosmopolita, pero tiene su encanto artístico. Y, *por otra parte*, tampoco es una ciudad que se vea muerta, (SE73M2)

Me gusta la Literatura y en Modernas hay Literatura, pero están *por otra parte* los idiomas, que me gustan como simple afición, no como una dedicación ya así muy específica. (SE73M1)

### *En parte*

E: y </alargamiento> ehh ¿qué pensás que hay que hacer en una situación así?

I: ¿qué pienso que hay que hacer? / ehh / bueno *en parte* en principio lo mismo que me dice la gente / no entrar (BA12H2)

Eso es muy interesante *en parte* ... para el que oiga esto que te estoy diciendo, ¿no? (CA73M3)

### *Igualmente*

E: Está bien y ahora o sea ¿estás buscando otro trabajo o estás ahí?

I: No ahora no pero (estoy tranquila *igualmente*) porque como que me veo un futuro (BA12M1)

he estado tres veces en Australia ¡Australia es un país gigantesco! y yo no lo conozco, sino no conozco sino tres ciudades, pero las tres ciudades que sí conozco me han encantado: son Sydney, Melbourne y Adelaida ... en ... en Sydney está el Teatro la Opera que es una maravilla del mundo y ... *igualmente* tienen ... este ... sus problemas esenciales resueltos, la gente no tiene que preocuparse ni de la educación de sus hijos ni de la salud ni de la seguridad. Todos esos son asuntos que el Estado tiene bajo control en una forma muy eficiente (CA04H2)

Por otra parte aclarar la garganta y toser con frecuencia pueden dañar las cuerdas. Hay que tomar el agua en sorbitos... *Igualmente* el estrés puede forzar la producción de la voz y el tracto vocal. (CO13M3)

*Igualmente*, por el carácter tropical de mucha gente que vive en Europa, se piensa que nosotros somos bullangueros (SA70M2)

### *Después*

La excreción de sodio. *Después* esté... eh... otro tema es el problema de la renina, justamente... (BA60H2)

Eh sí sí ponele el jueves estaba caminando por Nueve de Julio y Corrientes y me trataron de sacar el celular <tiempo = "1 seg"/> pero grité y no me lo sacaron pero me rasguñaron el oído, la oreja <tiempo = "1 seg"/> y *después* me pasó acá una vez que estaba volviendo justo llegué un rato más tarde del trabajo y ya estaba bastante oscuro <tiempo = "1 seg"/> y si como que dije buen me pego a estos dos chicos que para pegarme a alguien como para no caminar sola y empecé a caminar rápido (BA12M1)

Entonces habíamos programado ... ir a Roma, como efectivamente estuvimos, *después* fuimos a Florencia ... eh ... para pasar ... cuatro o cinco días en Florencia (CA73H1)

hasta los siete años mi papá y mi mamá vivieron juntos, *después* se separaron, o sea, se divorciaron (CA04M2)

[...] publicamos la primera edición, de *Historia de los barrios de Córdoba*, eh, que *después* salió una segunda edición, *después* una tercera edición, *después* una edición trucha.' (CO02H3)

*Después* nos mudamos a General Paz y por último a Maipú segunda sección. Allí mi padre construyó, con un préstamo del Banco Hipotecario, la actual casa familiar. (CO13M3)

Claro, claro, eh, tenemos también, bueno, esto es en cuanto a libros, que también hay tesis doctorales [...] *Después* tenemos una hemeroteca con... alrededor de cinco mil documentos,... (CO02M2)

Bueno, ella... mm...primeramente siguió abogacía, *después* estee...siguió escribía yyy... bueno, está trabajando en una escribía eee... (CO02H1)

E: ¿Tiene tres hijos, verdad?

I: Sí, tres. Primero tuve a Pauli, *después* a Julián y por último a Jimena. (CO13M3)

eeh / primeramente // por eso // bueno / no sé / Ayes Ayesterán / en la calle Ayesterán / no sé qué / exactamente qué municipio es eso / no sé si es Plaza o / y *después* / de muy chiquito nos mudamos para La Víbora (LH10H3)

en un inicio / pasó un tiempo / que nos conocíamos pero *después* / ella ah se / se divorció de su primer esposo // y nada / *después* caímos en // empezamos a / a relacionar (LH10H3)

con mi familia a Rusia inclusive eeh eeh estudiaba aquí en la escuela cubana / *después* volví a entrar allá en una escuela rusa y debido a este cambio perdí inclusive como uno como un año (LH10H1)

nací en el Hospital Militar / y me / inmediatamente de la maternidad me trasladaron / para la calle diez / un apartamento que teníamos / *después* nos mudamos para la acera contraria // o sea que seguí viviendo en la calle diez (LH10H2)

Era de todo un poco, *después* terminé saliendo y pasando a otro grupo. (PZ12H2)

[...] pero hay que bregar con un montón de cosas, hay que... hay una competencia tremenda y *después* que... que la... que no hay asuntos para tanta gente [...] (LP90M2)

[...] la frecuencia que había en aquella época que no era la: la frecuencia modulada// ni mucho menos// y: *después* estaba la onda corta que era mi padre quien solía escucharla// (LP08H3)

[...] en aquella época, lo que estaba muy de moda era el parkasé. Y resultaba que primero cenábamos y *después* de la cena era el juego; y aquel juego... nos daban las once o doce de la noche. Íbamos nada más tu mamá y yo, porque tu abuelito estaba delicado de salud. (MX70H3)

Bueno, *después*, yo tenía un cargo en las salitreras... (SA70H2)

Y estuve dos semanas en Madrid, *después*, me fui a Barcelona a hacer una entrevista a un centro de rehabilitación. (SA04M1)

Y *después*, ya, pues, pasé a Los Remedios. (SE73M2)

Y es el programa que yo veo más distraído dentro de la televisión española. Porque, ya te lo he dicho, el programa dramático anda fatal. *Después*, el aspecto informativo de la televisión, pues, en fin, que como no hay más remedio, que ver "Telediario" porque no tenemos otra cosa, y leer la prensa, el ABC y dos o tres periódicos, o sea, que no hay medio de salirse de este círculo vicioso. (SE73H1)

## *Luego*

Bueno, usted puede viajar con Pan American o con Panagra, pagando un veinte por ciento al contado al precio del dólar oficial y el resto a doce meses, y *luego* Pan American o Panagra le financia los viajes. Usted hace las escalas que va haciendo el avión en los países que a usted le interesan sin recargo. (BA60M3)

esas restricciones le parecen a uno como una desgracia, ¿no? Bueno, *luego*, en la juventud, yo la aproveché, porque ... bailaba y tenía suerte, siempre tenía unas amigas, amigos y amigas (CA73M3)

estuve otra vez en el colegio San Ignacio donde me gradué de bachiller, *luego* ingresé a la Universidad Católica Andrés Bello, Caracas (CA04H2)

Y entonces, él fue, tuvo algunas ocupaciones, y *luego* fue jefe de Registro Civil hasta, jefe de Registro Civil hasta, la revolución del año 30. (CO02H3)

ahí terminé mi eeh el el pre eeh / terminé tod hasta onceno grado se estudia en la escuela rusa / el último año es once grado / eeh me gradué / obtuve mi mi diploma y eeh *luego* hice las pruebas de ingreso (LH10H1)

uno pasa buenos momentos con con el hi con su hijo / los educa / eeh los ve crecer / eeh y *luego* se enorgullecen de las cosas que le pudieron transmitir durante su infancia (LH10H1)

Entonces vino toda... otra vez otra gente, que era netamente... si entró a la universidad, mayormente por influencia política, ¿no? en el primer tiempo. *Luego* ya las cosas fueron mejorando. (PZ79M2)

Entonces ya nos quedamos a dormir esa noche, para poder visitar al día siguiente el Museo de Toulouse Lautrec, que es muy... muy bonito. Hay mucha obra suya allí muy interesante. Y, ya te digo, todo esto me permitió a mí... *Luego*, había exposiciones: todos, todos los días de la semana tenías exposiciones para visitar... (LP90M3)

[...] o sea allí/ las guaguas no paran// van más lentas// y si puedes te subes// si no no// *luego* hay unos micros// que también sirven de transporte público digamos// (LP08H1)

Entonces, en medio de cada texto se escribe... la intención de la tirada, digamos, ¿no?: esto se dice enojado, esto se dice triste, esto se dice enojado, esto se dice triste, esto se dice... eh... viendo al horizonte, ¿no?; como eso... la intención de talento, se llama, ¿no?; el marcaje de talento. Y *luego*... a los márgenes, a los cuatro; se usan los cuatro márgenes, se dejan cinco centímetros por cada margen. A la izquierda se, se, se registran todos los *tracks*, todo lo que es audio, en el margen izquierdo. (MX13H1)

Tú mamá, no lo dudaba, no lo dudó nunca, ¿no? Que es un poco más grande que mi mamá. *Luego*, mi mamá tampoco porque duró mucho tiempo, pero luego, ya se acabó divorciando. *Luego*, la generación tuya, muchas divorciadas. La mía, todas divorciadas. Y los de ahorita, yo creo que ya ni siquiera... (MX13M2)

Y yo escogí, eh, teatro... porque allí estaban mis amigos... ¿no? En realidad no tenía... como una intención específica al respecto. Y *luego*... eh... me fue gustando. Después me interesó el cine y me acerqué al maestro de teatro... eh... asistí en dirección de varias de las obras que... que realizamos en ese taller (MX13H1)

Probablemente, lo era, pero como son paisajes tan diferentes para mí, gente tan diferente, yo no me sentía segura. Yo pensaba que querían todos matarme ahí. Y *luego*, me sacan a palos, pues sí, me espantaron muchísimo. Pero, fue muy divertido. *Luego* casi me roban. (MX13M1)

Primero abrí una cuenta de ahorro en Estados Unidos para juntar plata, y *luego*, ¿no cierto? cuando ya tenía el chanchito con [...] algunos ahorros, ya estaba listo para irme a Londres... (SA04H3)

*Luego*, cuando acabé la práctica, me contrataron... (SA70M1)

*Luego*, el ochenta y uno, me vinculé como profesor a un instituto profesional en el área de finanzas. (SA04H3)

Primero declara el reo, le pregunta el Ministerio Fiscal, *luego* le pregunta la defensa y *luego* ya intervienen los testigos, peritos, si los hay, y finalmente, el juez. El presidente del tribunal manda desalojar la sala diciendo que está para sentencia. (SE73H2)

Y, *luego*, cuando salí del colegio, que me gustaba mucho estudiar, dije que quería hacer el bachillerato, y no me dejaron, (SE73M3)

Estuvimos en Amsterdam. Holanda es una maravilla de país. La Haya, Amsterdam y Rotterdam... Esa ciudad... *Luego* estuvimos en Brujas, en Bruselas, y, a la vuelta, estuvimos en Francia. Estuvimos en París unos días y nos vinimos para acá. (SE73M1)

## ORDENADORES DE CIERRE

### *Por último*

E: ¿Tiene tres hijos, verdad?

I: Sí, tres. Primero tuve a Pauli, después a Julián y *por último* a Jimena. (CO13M3)

[...]: por ejemplo afasias, apraxias, disartrías, envejecimiento de los órganos de la audición y de la articulación, etc. *Por último*, materias del Área de voz, es decir, contenidos relativos a las disfonías, optimización de la voz para uso profesional (canto, locución, docencia, etc.). (CO13M3)

Después nos mudamos a General Paz y *por último* a Maipú segunda sección. Allí mi padre construyó, con un préstamo del Banco Hipotecario, la actual casa familiar. (CO13M3)

Porque, *por último*, les da una parte del dinero y el resto después..., pero él siempre se queda con todo. (SA04M3)

pronto me fui a vivir al Cerro del Águila, una barriada ya más externa en la ciudad, y a otro, y *por último*, en el lugar donde vivo actualmente que es la barriada de la Candelaria, cerca de Nervión. (SE73H1)

### *Finalmente*

el traje no es sinónimo de elegancia, el traje no es sinónimo de convención. Ahora, yo creo que la moda, *finalmente*, existirá en ese sentido de ver, como una cosa inseparable del ser social del hombre, es decir, siempre habrá una convención (LH90H1)

Es la gran intermediaria entre el campo y la ciudad y la gran explotadora del campesino y la dueña de todos los camiones que circulan por acá y por allá. Y *finalmente* es la dueña de los mercados. (PZ79H3)

Estuve estudiando mandarín durante siete meses, aproximadamente, porque a mí se me hacía muy complicado llegar sin entender absolutamente nada, ¿no?, por lo menos algunos caracteres... eh... para la comida, ¿no? Por lo menos, reconocer cuando se tratara de pollo, pescado, carne de res, leche, huevo para que cuando yo fuera a un restaurante, por lo menos, supiera qué estaba pidiendo. Pero, *finalmente*, todo fue más fácil de lo que me imaginaba. (MX13M1)

... hasta que, *finalmente*, la cosa empezó a aclararse cuando pudieron modificar la ruta de la nave... (SA70H2)

En la Universidad de Chile, entrar a Antropología requiere harto puntaje, así que pude entrar, *finalmente*. (SA04H1)

Primero declara el reo, le pregunta el Ministerio Fiscal, luego le pregunta la defensa y luego ya intervienen los testigos, peritos, si los hay, y *finalmente*, el juez. El presidente del tribunal manda desalojar la sala diciendo que está para sentencia. (SE73H2)

### *En fin*

bueno se le pone / se le inyectan / se le inyecta con una jeringa intramuscular <risas = "todos"> / una solución de de coñac con jugo de naranja / un poco de limón / aparte bueno se le pone un poco de sal / *en fin* / este y así se lo va cocinando (BA12H3)

No sé si esté... no sé si esta vez que fue hizo algo de deporte; según ella está vieja para hacer deporte ya; pero también estaba vieja la vez pasada cuando fuimos. En el viaje de ida... de ida se pasó todo el tiempo diciendo que no, que--- *en fin*--- que no esperásemos nada de ella porque--- estaba vieja. (BA60M1)

Bueno, yo lo, yo, yo en el diario, yo publiqué, antes, algunas cosas, y también en... Comercio y Justicia, y *en fin*, en *La Voz del Interior* me publicaron... y un día se me dio, un hijo mío, que está en Fiat, me dijo: ¿Por qué no hacemos una historia de los barrios?... (CO02H3)

se fijaban en el trenzado de los cabellos que por cierto, eran animales, por supuesto no habían cabellos sintéticos, y bueno, *en fin*... (LH90H1)

eran no mostrar, en ese sentido era un poco la moda victoriana, en la Inglaterra victoriana en los Estados Unidos: no mostrar mucho el cuello, no mostrar mucho las manos, los brazos, no mostrar las piernas, pero bueno *en fin*. (LH90H1)

la mujer trata de que la figura se le haga dura, las líneas se le hagan menos, vamos a decir, redondas, *en fin*. (LH90H1)

Eso por supuesto que me encantó porque era viajar por un motivo que era que tenía que ver mucho con la profesión no, iba a aprender cosas y *en fin*. (LH90M1)

En los modernos de España, yo recibí mucha influencia de Unamuno, de Antonio Machado, del gran Azorín, ¿no? y *en fin*, de todas las literaturas de todas las épocas. (PZ12M1)

Por ejemplo, la pareja joven que llegaba a la consulta con un niño en quien sospechaban una sordera. Por ejemplo, los problemas de la voz. *En fin*, una serie de cosas sobre las que ¿qué podré decirle, si en el campo de la otorrinolaringología común y corriente había tanta carencia de personas y una formación todavía incipiente? (MX70H3)

...había tenido pérdidas de dinero, pero, *en fin*, ella estima que todas esas cosas de dinero se superponen frente a la tranquilidad del hogar. (SA70H2)

Obviamente, queríamos comer, y ellos nos ofrecían sus productos. *En fin*, entre gestos y dibujos, más o menos uno explicaba lo que quería. Nunca tuvimos problemas. (SA04H2)

Y es el programa que yo veo más distraído dentro de la televisión española. Porque, ya te lo he dicho, el programa dramático anda fatal. Después, el aspecto informativo de la televisión, pues, *en fin*, que como no hay más remedio, que ver "Telediario" porque no tenemos otra cosa, y leer la prensa, el ABC y dos o tres periódicos, o sea, que no hay medio de salirse de este círculo vicioso. (SE73H1)

### *Por lo demás*

No; no he tenido problemas. *Por lo demás*, la gente aquí, el elemento masculino, es bastante respetuoso con las damas... (SA70M1: 206-207)

### *Últimamente*

Sí, sí. Hay muchos vehículos, camiones, embarcaciones, motos, bicicletas en depósitos municipales. Son montañas de motos y autos. *Últimamente* se presentó un proyecto, el del radical Cavallo para subastar aquellas unidades en buen estado. (CO13H1)

## **DIGRESORES**

### *Por cierto*

Al hacer un trabajo muy minucioso sobre el gran poeta cubano Nicolás Guillén, [Ezequiel Martínez Estrada] dice que uno de los mejores poetas del continente es Andrés Bello; *por cierto* que, antes de usted llegar yo estaba buscando en la biblioteca ese pequeño libro porque quiero refrescar eso (CA73H3)

Mi hermana vive en Monagas, mi otro hermano vive en Monagas, y el otro hermano mío vive aquí en Caracas, es policía *por cierto*, entonces todos tenemos horarios terribles (CA04M2)

Sí, *por cierto*. Eh, el tranvía de, tirado por caballos llegó hasta mil novecientos veinticinco, yo lo alcance a conocer... (CO02H3)

E: Sí, se gana más ejerciendo la profesión de escribano.

I: *Por cierto* que sí y aparte permanentemente tenés trabajo. (CO02H1)

E: ¿Tiene tres hijos, verdad?

I: Sí, tres. [...] estee... Por otro lado crié a un sobrino por..., porque vino a estudiar a Córdoba. Secundario y la universidad hizo aquí. *Por cierto* que a todos los eduqué con las mismas pautas, sin distinción y con mucha presencia de mi parte. (CO13M3)

Te decía sobre la peatonal. *Por cierto*, fue la primera del país. (CO13H1)

no se fijaban, se fijaban en el trenzado de los cabellos que *por cierto*, eran animales, por supuesto no habían cabellos sintéticos (LH90H1)

el hombre comienza a desaparecer como un factor económico fundamental, vamos a decir, dentro del núcleo de la familia y la mujer tiene que despojarse de atavíos y de atavismos, *por cierto*, también (LH90H1)

Esto significa que todos estos países que son unos cuantos, *por cierto*, disfrutaban a plenitud de lo que se denomina la “industria sin chimeneas (LH90H3)

[...] en los cuales pedía simplemente una facultad para Las Palmas, facultad que, *por cierto*, pidió Matías Vega Guerra siendo presidente del Cabildo Insular, pidió la Facultad de Medicina para Las Palmas. (LP90H3)

Yo no sé en qué hotel irán a parar a Guanajuato, pero buenos, no hay más que dos, que son El Castillo de Santa Cecilia y El Orozco, que son los dos del mismo dueño, que *por cierto* es amigo mío, es muy buena persona, don R. O., muy simpático. (MX70M2)

Probablemente, extranjero; probablemente fue un diploma que me concedieron en la Universidad Central de Madrid, durante el primer viaje a... a Madrid, que, *por cierto*, fue un viaje de invitación también. Estaba yo en París, cuando me llegó la invitación del Instituto de Cultura Hispánica, para que viajáramos a España (MX70H3)

...hay muchas cosas de mi vida profesional que están muy desarrolladas allá [en Estados Unidos], muy por encima, *por cierto*, de todos los países sudamericanos... (SA70H2)

porque entonces me acuerdo que un muchachito de los que se presentaban, que, *por cierto* me dijeron luego que no tenía un céntimo (SE73M3)

### *A propósito*

fuiamos a Gdansk ¿sabes? de donde es Lech Walesa y los muchachos eran de la uni.. nosotros nos tuvieron ... nos acogieron los de la Universidad de la Facultad de Medicina, el coro de Medicina, y ellos a juro ... *a propósito* nos llevaron a comer a los comedores populares, mira, y, sabes, nos dijeron: “Queremos que ustedes vean lo que comemos nosotros para que el que tenga ideas comunistas vea cuál es la verdad”. De hecho allí habían tres comunistas en el coro y no regresó ninguno comunista (CA04M3)

El grado de ansiedad que nos están produciendo las noticias de las últimas semanas va a generar una especie de políticofobia, *a propósito* no sé si existe la palabra, perdón. (CO13M3)

Sí, bastante tiempo. Ella vivía, vive acá todavía, creo, con su familia. *A propósito*, te cuento, yo había sacado los pasajes para ir con esa novia, mucho tiempo antes. (CO13H1)

a Cuernavaca, en Chamilpa, que mi hijo Javier tiene una casa, donde estuvimos toda la semana. Allí sí, gozando de verdadero descanso y tranquilidad. Y, *a propósito*, quería contarte que ayer estuvieron en Chimalpa José, mi nieto, el hijo de Javier, con su prometida, para presentársela, porque piensan casarse muy pronto. (MX70M3)

### *A todo esto*

Terminé el pregrado en economía, e inmediatamente empecé a estudiar una especialización en finanzas, que me llevó un año y medio aproximadamente. *A todo esto*, ya estamos en el año setenta y siete ¿ah? (SA04H3)

### *Dicho sea de paso*

*Dicho sea de paso*, el campeonato de F1 está disputado, ¿no? (CO02H1)

Pues..., no, el otro colectivo de jóvenes, *dicho sea de paso* tengo dos secciones allí, en el colegio Manuel Belgrano, mejor dicho Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano. Es una escuela que otorga dos títulos: Perito mercantil y Bachiller. Te decía, le decía, que... (CO13M3)

Ah, la peatonal... *Dicho sea de paso* según el último censo es el quinto barrio más poblado de esta ciudad. (CO13H1)

### *Entre paréntesis*

No puede haber paradas en la plaza principal. Eso la afea. *Entre paréntesis*, ¿vos sabés que Córdoba es la segunda ciudad más extendida de América? (CO13H1)

No se incita a los alumnos a escoger... eh... estas ramas que son sociales que dan... y que *entre paréntesis*, pueden no más colocarlos en una buena situación económica y social y política, inclusive. (PZ79M3)

### *Otra cosa*

nosotros estábamos en Leningrado nos lleva.. nos llevaron a un hotel y allí, como era un hotel de turismo, vendían los pins de las olimpiadas de Moscú ochenta y todo ... yo ... gas.. gastamos todo acabamos con todos los pins del hotel porque era lo único que se podía comprar [...] en la coral había gente de todos los niveles sociales pero ni el más pobre pudo comprar nada, porque la calidad era tan horri.. *otra cosa*, que todo era como marrón claro, beige desteñido, todo era así, entonces nada, nadie ... fuimos para gastar la plata, o sea por llevar algo de recuerdo, no pude llevar nada (CA04M3)

*Otra cosa*, habrás visto el nuevo tramo de la costanera... (CO13H1)

## CONECTORES

### ADITIVOS

#### *Además*

No como que me gusta hacerlo, disfruto muchísimo de comer y *además* como que me gusta hacer algo que le guste al resto (BA12M1)

Bueno, una película que, por ejemplo, me... me gustó fue *Los monstruos*, italiana, muy ágil; porque *además* me aburren mucho esos diálogos - - pesados y todo eso me aburre demasiado. (BA60H1)

eso hace de ... uno no puede ... esa añoranza del pasado es una tontería, porque hay una cosa que es cierta y *además* lo que pasó, pasó, el ... el ... el mundo no se repite (CA73H2)

de mi familia yo me siento muy orgulloso ciertamente, ciertamente, *además* yo tengo una, una, tú sabes que en ... en psicología hay unas nuevas tendencias que dicen que no es tan importante el coeficiente intelectual como antes se creía (CA04H2)

Bueno, ya algo he aprendido y *además* me está gustando mucho esto de comunicar lo político... (CO13H1)

[...] A él lo que más le gusta es su labor en la fábrica, con los motores y los circuitos eléctricos internos para la tecnología que se maneja en la actualidad en los distintos modelos de automóviles. Es su pasión. *Además* ya tiene antigüedad, hace bien su trabajo y sus jefes lo tienen bien conceptualizado. (CO02H1)

E: Hay cosas que pasan pero no en el barrio...

I: Por supuesto, pero no en el barrio. *Además*, en una sociedad de dos millones de personas que, no solo eso porque a vos te están vendiendo... (CO13H2)

Ahora, que *además* tenemos dos hijas, que son dos bebés, él está feliz de la vida que yo postergue... (CO13M2)

durante tres guerras no se le conoció un momento de debilidad, *además*, era una persona de una inteligencia tremenda (LH90H3)

la mujer empezó a mostrar más el cuerpo y sobre todo la mujer digo, vuelvo a decir, la diferencia entre la figura de la mujer y el hombre, la mujer como objeto, como objeto de la mirada del deseo del hombre, como el objeto *además* que empieza a emerger (LH90H1)

sigue practicando deporte a esa edad; la mujer *además* ha modificado su figura, la mujer incluso es una cosa interesante (LH90H1)

cuando empezaron a hablar de ladrillo, de cemento y de placas y de losas y yo no entendía nada y yo me sentía muy mal *además*, eh... fue un choque muy duro a mi autoestima (LH90M1)

había que hacer... a, unas pruebas de aptitud, que te hacen test mentales y esa pila de cosas pero... *además* te hacen una entrevista (LH90M1)

las ciudades europeas tienen edificios, son edificios muy grandes, es decir, no... no creo que se parezca y... *además* eh... Europa, por lo menos Italia, que es el país que conozco, es muy limpio (LH90M1)

tú haces todas esas cosas con amor / te sale bien y *además* te llena el espíritu (LH90M3)

las trato generalmente como usted / *además* siempre para para establecer un respeto entre personas (LH10H1)

La ingeniería es un poco más compleja, ¿no? En ingeniería tienen que entrar, *además*, una serie de costos, de aspecto económico. (PZ79M2)

Y, bueno, y ya te digo, mi madre me ayudó mucho pero es que, *además*, yo tenía una abuela muy curiosa, que era muy viejita y ya casi no podía hacer nada, pero todas las tardes leía. (LP90M3)

[...] o sea todo era bonito la verdad es que todo era bonito// en un colegio el X que:/ que me lo pasaba pipa porque *además* era bastante traviesa y me lo pasaba:/ de maravilla// (LP08M2)

Encontré a muchos compañeros que iban un año adelantados, que son los que había conocido en la Preparatoria y habían tomado toda la Preparatoria conmigo. Eso en principio me hizo un poco de mella. *Además*, tuve un problema en la Escuela de Ingeniería. (MX70H1)

Entonces yo, ya desde tercer año de medicina, empecé a ir a los sanatorios para enfermos mentales. Daba algún tipo de terapia o acompañaba a hacer tratamientos; Entonces estaban muy de moda algunas técnicas; *además*, para aquel entonces, que no hace mil años, pero era mil novecientos cuarenta y nueve, no había psicoanalistas, y algunas gentes se llamaban médicos psicoanalistas. (MX70M2)

el INBA... está a cargo de la Coordinación Nacional de Teatro y la Coordinación Nacional de Teatro... tiene a su cargo la programación de... del Centro Cultural del Bosque y... y el teatro Jiménez Rueda, por un lado. *Además*, hay un área que se llama vinculación por los estados, con los estados, entonces, organiza algunos festivales. *Además* de eso, cada estado tiene dinero para festivales, los municipios también tienen... para festivales. (MX13H1)

Pero lo importante de Isaac Asimov, te digo, es que él aparte de ser cienti... es que él era ingeniero. Y, *además* de ingeniero, este, pues era científico completamente. (MX13H2)

Sí, furioso sin merengues. Pero prefirió aventármelos, me batió a mí de merengues y se fue. No, había muchas gentes este... *Además*, los muchachos grandes eran como muy condescendientes con los niños (MX13H3)

Ya cuál tortilla, y cuál huevo, cuál aguacate, cuál nada, de eso. Entonces está... de veras... y yo sí me preocupo, ¿eh?, digo "¿Qué van a comer después?, ¡Cómo le van a hacer!" Y que haya y que consigan, exacto. Sí porque no... Oye porque *además*, yo me acuerdo cuando yo comía en el Instituto, íbamos a comer a lugares, o sea, a comer comida. (MX13M2)

*Además*, nosotros acá tenemos consejos técnicos [...] y *además*, reuniones de instructoras. (SA70M3)

Si un tío de uno es dueño de una gran constructora y, *además* es padrino de uno, probablemente vas a trabajar ahí (SA04H2)

Pero, *además*, es el hombre que se sacrifica, no cabe duda de que se sacrifica económicamente. (SE73H3)

### *Encima*

Es re peligroso y Alfredo fue a un poco más de cincuenta, yo *encima* les había dado queso un momento antes y tenía el cuchillo en la mano y lo guardé de carambola, la verdad que no, yo soy re despistada (BA12M2)

... tengo un trastorno... en una muela... de modo que estoy hablando en pésimas condiciones. *Encima* del grabador, tengo... ese inconveniente (...) (BA60H3)

Que soy sumamente dependiente yo me reconozco, esclava de mi celular, y *encima* este año me compré un teléfono de esos que tienen... absolutamente todo... (CO02M1)

Tomamos un bus turístico que la recorrió en dos o tres horas. No me acuerdo bien. Y *encima* el ticket duraba 48 horas así que volvimos el día siguiente a sacarnos, bajar y sacarnos fotos en varios lugares... (CO13H1)

[...] abrir tu despacho por ti mismo, los gastos son... cuantiosísimos, y después, el conseguir clientes es difícil; *encima* que la preparación que la universidad te da hoy es una propor... preparación superteórica, y ya cuando llegas a la práctica es otra cosa. (LP90M2)

### *Aparte*

E: Claro, quizás está bueno aunque no es que estás tipo descansando pero te cambia la energía igual

I: *Aparte* el contacto con la naturaleza en el buceo es hermoso, es hermoso, ver esas cosas maravillosas, esos seres vivos, me encanta (BA12M2)

Me largué muy aventuradamente porque recayeron en mí en un momento dado nada menos que el formar un cielo de teatro universal, que era una tarea muy riesgosa, en primer lugar porque... esté... el teatro en el... el teatro universal... esté... pierde mucha vigencia día a día y *aparte* seleccionar obras que puedan ser en televisión potables para el público (...) (BA60H2)

E: Claro, porque se considera a lo mejor que una biblioteca de una Facultad de Medicina tiene más importancia, más movimiento que ésta.

I: Sí, sí, sí, sí. *Aparte*, también se subestima la investigación de las Humanidades. (CO02M2)

E: Sí, se gana más ejerciendo la profesión de escribano.

I: Por cierto que sí y *aparte* permanentemente tenés trabajo. (CO02H1)

Malecón sí tenía / una gama / amplia / *aparte* / eeh da una vista más bonita de la del del de la población (LH10M2)

Cosas de este tipo yo creo que influyen hoy mucho como para que la gente tome droga o para que la gente viva la vida... un poco alocada que viven. *Aparte* de que en esto tenemos mucha culpa las personas que hemos ido replegándonos y aceptando pues ciertas cosas de moralidad que... que son inaceptables [...] (LP90M3)

[...] porque los niños que están en centros privados/ de pago// pues ya/ esos niños van pasando *aparte* de que siguen manteniendo// un nivel// (LP08M3)

Y después si veo un tema interesante, ¿eh?, un tema interesante, pues, suelo comprar, *aparte* Cuadernos para el Diálogo (SE73H1)

### *Incluso*

E: claro / y ¿y qué es esto que tal vez te gustaría más que hagas? / que te llamen

I: me gustaría más por ejemplo dedicarme al diseño y al proyecto / lo que pasa es que / me llaman más para dirigir / digamos porque bueno / *incluso* tengo más experiencia en dirección que en proyecto (BA12H3)

(...) Ahora, otras universidades no sé decirte. *Incluso* sé de algunos que dicen que hay algunas carreras que se hacen mejor ahora en las universidades privadas. (...) (BA60H1)

de vez en cuando yo creo que dos veces al año duran tres meses y de verdad son maravillosos en el Planetarium, en el Planetario Humboldt del Parque del Este, *incluso* el último que hice hace como cinco años, iban a lanzar un un transber- un transbordador para Marte (CA04M3)

[...] y hay otra sección que es la de Antropología, *incluso* ahora, no sé si sabés, se abre la maestría de Antropología. (CO02H1)

No, *incluso* hay materias que vos no estudiaste nunca más después del secundario y vos... (CO13H2)

Claro. Y la vida (ha cambiado), *incluso* la relación de quienes vivíamos, con el club... El club era todo un centro comunicativo... (CO13H2)

[...] cuando era chica jugaba en la calle, era más la creatividad, y yo *incluso* noto que he perdido mucha... creatividad o capacidad para entretenerme... (CO13M1)

me dio la posibilidad de compartir, no solo con estudiantes... de otro país, de la misma carrera que estudiábamos, *incluso* había estudiantes de sociología, de derecho y eso, es decir de manera general, de Ciencias Humanas (LH90M1)

si va con tu personalidad y tu forma de ser, con el ambiente, con el contexto donde te desarrollas, te aceptan e *incluso* puedes imponer modas no, es decir, pueden imitarte en ...en las modas no, te digo, es decir, he visto hombres con sayas, con diseños muy bonitos y qué sé yo (LH90M1)

estudiantes / de otro país / de la misma carrera que estudiábamos/ *incluso* había / estudiantes de sociología (LH90M1)

Se volvió un líder de esa zona. Y creo yo que ahora *incluso* estaba candidateando para diputado. (PZ79H2)

[...] me... me recuerdo... copiando de un libro ciertos párrafos que me gustaban mucho, ¿no?, porque me gustaba, *incluso*, hasta el acto físico de escribir... (LP90M1)

[...] estaba allí a las ocho/ tenía que estar allí a las ocho de la mañana// pues yo ya estaba// de hecho// normalmente a esa hora no había nadie// luego *incluso*// me he hecho// más temprano// (LP08H1)

un niño que no ha podido desarrollar todas sus capacidades, que las está desviando. Bueno, pero yo no diría "por culpa"; claro que hay madres que sí se podrían calificar de culpables, *incluso* enjuiciarlas, pero en verdad no es por culpa; es por lo que le vuelvo a repetir: es la interacción de todos los factores que están rodeando la situación de la manera. (MX70M2)

Ni siquiera Einstein, Einstein se basa en postulados de Newton pero él es, o sea, él *incluso* lo dice, o sea, "es que yo estoy, este, parado en hombros de gigantes". Él hablaba precisamente de Newton, de Galileo, de Kepler, de todos ellos. (MX13H2)

Hay quien... quien sabe... quien sabe... llevar esas obras a éxito y hay quien le cuesta más trabajo, pero finalmente... finalmente... todos... *Incluso* las apuestas más, más, más, eh, más arriesgadas artísticamente, pues se tiene la esperanza de... de ser viables financieramente, ¿no? (MX13H1)

Entonces, te meterías en una bronca. Y es otro tipo de arqueología —que es la que me gusta hacer a mí— pero que es la que te explica más cosas. Porque sabes, *incluso*, qué están comiendo, eh... qué hacían las mujeres, qué hacían los hombres, o sea, como lo cotidiano. Y que, claro, de vez en cuando iban a la pirámide... (MX13M3)

donde la procedencia es notablemente distinta y si el director sabe aprovechar eso pues puede obtener resultados muy ricos, ¿no? *Incluso* puede enriquecer al resto de la compañía, el saber que todos provienen de distintas formaciones, ¿no? Porque en tal escuela hay tal maestro al que le interesa tal cosa o tal método, tal tradición que es distinta a tal otra. (MX13H1)

Yo no tengo mucho que ver con eso; *incluso*, yo no voy nunca a la cárcel ni nada; no la conozco. (SA70M1)

Yo trabajaba en un centro de estudios internacionales que existía en Santiago en aquella fecha, donde trabajaban aproximadamente ciento cincuenta profesionales de distintas disciplinas de las ciencias sociales y de diversos países de América Latina e, *incluso*, algunos europeos. (SA04H3)

Puede ser el 091, puede ser la Guardia Civil, puede ser *incluso* iniciarse las actuaciones no por intervención de la fuerza pública sino porque un particular presente una denuncia. (SE73H2)

### *Inclusive*

no este barrio no ha cambiado mucho / no / era bastante parecido / hicieron tres o cuatro edificios de no muchos pisos / pero la verdad que <alargamiento/> esta cuadra / no cambió / la de enfrente hicieron dos edificios / <énfasis>¡ah!</énfasis> hicieron uno acá pero *inclusive* acá no hacen torres (BA12M3)

(...) Siempre todas estas investigaciones *inclusive* la de Ochoa... eh... por supuesto, está basada en en miles de otras investigaciones previas (...) (BA60H2)

es importante, porque, por ejemplo, eso que yo te digo en materia de leyes, en Venezuela, por ejemplo, se cometen muchas injusticias por mala redacción, de repente, de un abogado, o sea, un abogado que no sabe redactar, es capaz, aun siendo defensor, de hundir a un preso o a un indiciado ye.. y de caer *inclusive* en el terreno del acusador, solamente porque no sabe redactar (CA73M1)

o sea mi hermana mis hermanas igual, aunque no vivimos juntas porque ellas están casadas, de repente ellas se sienten tristes o, no sé, o deprimidas, o les pasó algo muy chévere, lo primero que hacemos es pensar en en llamarnos a nosotras mismas o a mi papá o a mi mamá *inclusive* ¿no? aun cuando este cuando éramos jóvenes eeh ¿más, más jóvenes? ¡porque realmente seguimos siendo jóvenes! cuando éramos muchachitas teníamos esa ... esa idea de que el papá era ... mi papá era un ogro (CA04M1)

Pues...sí. *Inclusive* ya se pueden cursar Maestrías en Diseño Industrial, al menos en San Pablo. Uno debe cumplir unas 21 semanas de estudios presenciales. (CO02H1)

Porque no es sano tampoco, *inclusive*, qué sé yo, yo conozco chicos que han tenido problemas en los colegios porque eran los únicos que no tenían celular. (CO13M1)

Pues... sí. Era mi objetivo e *inclusive* estuve trabajando en los últimos años de la carrera en el diario HDC pero... (CO13H1)

tienen lugares a donde uno puede ir *inclusive* en dinero / en moneda nacional (LH10M1)

ha hecho más calor que los anteriores porque / eeh ya *inclusive* en las noches que que debían ser frescas igual hace mucho calor (LH10H1)

tuve que estudiar bastante eeh dedicar mucho tiempo al estudio eeh *inclusive* hubo noches en que no dormía (LH10H1)

Hizo un gran daño a la familia boliviana el divorcio, porque se extendió a todas las capas sociales, *inclusive* a familias tradicionales bien unidas como es la del indígena. (PZ79M3)

Para ir a un congreso; es decir, a varios congresos. Me pase una temporada un poco más larga, porque después de asistir a estos congresos, *inclusive*... me metí en... clínicas, ya en trabajo... eh... más que en el campo otorrinolaringológico, en el terreno de la educación del niño sordo y de todas esas cosas. (MX70H3)

Camacho Solís lo abrió y había un Prendis (sic.) ahí, *inclusive*, lo pusieron un ratito y lo quitaron. (MX13H3)

### *Es más*

Sí, también manejan lo que es lo de ART <tiempo = “1 seg”/> manejan legajos obviamente, *es más*, lo más administrativo. (BA12H1)

(...) yo fui la esposa del estudiante de Harvard con un bebé de dos años, y lo pasé realmente muy bien. Y--- *es más*--- me dieron un... un diploma, (...) (BA60M2)

yo comía algas pusieron unas cosas que eran así como aplastadas que eran una carne que puede haber sido cerebro de sesos de mono porque tenía como forma y ninguna de la gente del Concejo central comió eso y, *es más*, la eslovaca que es médico me dijo “no vayas a comer eso” “no si ya me comí como cuatro, me encantaron”, yo, mira, el picante era súperpicante y como a mí me gustan las salsas agridulces y eso (CA04M3)

*Es más*, la Cámara de Comercio quiere la conformación de un ente antártico que realice inversiones en el área céntrica... (CO13H1)

No; han cambiado. Todas las casas de San Ángel... digamos, ya no son los dueños originales ni mucho menos. Yo creo que ninguna; *es más*, ninguna. Ah, pues tú sabes que las familias que entonces eran los dueños de esas casas, pues tuvieron que deshacerse de ellas por muchos motivos; (MX70M1)

Sí, si tú le preguntas, así, a una clase media, *es más* ellos te preguntan a ti, una clase media... media- media, normal, ¿no? “¿Y de qué vive un arqueólogo?” Sí, ¿no? o sea, una familia decir que un hijo va a estudiar arqueología, pues se quedan muy, muy impactados. (MX13M3)

Yo era de joven un enemigo de la Feria de Sevilla. *Es más*, para mí, fundamentalmente, la Semana Santa era lo que más me llenaba y lo que más me entusiasmaba. (SE73H3)

## CONSECUTIVOS

### *Pues*

(...) Hicimos un trabajo preliminar en San Pablo el otro año, después un poco se dispersó el grupo, por todos los vicios universitarios también, ¿no? Imagínese que con todos los líos del sesenta y seis y todo eso--- por más que a nosotros tanto no nos afectó--- pero igual--- un poco sí. Y ahora--- *pues*--- reanudaríamos. Y aparte de eso--- (BA60H3)

entonces uno se pregunta cómo va a ser este problema con los cuatro millones y entonces vivirán en los ... en los cerros, *pues*, no medio millón sino entonces vivirán un millón o un millón doscientos o un millón trescientos mil habitantes, con lo cual simplemente ... eh ... hasta el Ávila se irá desplomando lentamente con esta ... eh ... con esta invasión, pues simplemente no hay... no parece haber espacio (CA73H2)

en Navidad, bueno, y los fuegos artificiales y comprar triquitraqui y fastidiar a la gente, era patinar más que todo ... patinar ... patinar era el punto de reunión, patinar era todo y buscábamos calles con bajadas inclinadas ... hacíamos carruchas, o sea, había material pa' hacer cosas pues, o sea, tú tenías agilidad con las manos y la mente porque te inventabas cómo, cómo hacer para hacer tus juguetes, *pues*, y no era porque no tenías dinero para comprar juguetes sino porque era más chévere (CA04H2)

Te hacen preguntas concretas y, si no sabes, *pues* te ponen en figurillas. (PZ79H2)

Entonces, el apoyo en los pies es menor, tienes que hacer más esfuerzo, pero en el momento en que te quitas los zapatos al estar entrenando...*pues* tienes un mejor apoyo, tienes una mejor flexibilidad en las piernas, y eso te ayuda a entrenar (MX70H1)

él me dijo que empezara a hacer psiquiatría para que después pudiera yo ser analista, porque se necesitaba terminar psiquiatría para ser analista. No, pues yo estaba muy encantada. Verdaderamente estaba yo feliz. (MX70M2)

Pero -como comprenderás- puso los tabiques frescos y abrió luego luego el agua.....con mezcla y con todo. Había hecho. Pero no... no le dio tiempo, pues estaba chico, y no pensó en que se necesitaba tiempo para que secara, y resultó que con el agua... *pues*, se desplomó aquello. Y a nuestra llegada, vamos viendo que había una inundación con tabiques, y mezcla; (MX70M3)

No éramos un curso así como que nos amábamos absolutamente, pero así son los cursos, *pues*, desgraciadamente eso ocurre. (SA04H1)

Y por consiguiente, en una totalidad de treinta años o treinta cursos, diferentes asignaturas, como he dicho, de cinco asignaturas, pasando por mis manos, *pues*, todo el clero sevillano, desde los treinta años. (SE73H3)

### *Así pues*

[...] zancadilla va y zancadilla viene, y hay quienes no hacen por temor a que en seguida se los quitan de en medio. Y *así pues*, mira, particularmente en Gran Canaria, y vuelvo a decirte que hablo de Gran Canaria porque es lo que conozco y lo que veo, a mí me da muchísimo miedo y muchísima pena cómo va nuestra isla [...] (LP90H3)

### *Por tanto*

[...] toda la experiencia me sirve y mucho porque está directamente relacionada con mis estudios. *Por tanto* no me quejo. (CO13H1)

el hombre hacía deporte, estaba todo el tiempo al aire libre, hacía ejercicios etc., etc... y *por tanto* su tocado dentro de la moda tenía que ser mucho más funcional (LH90H1)

### *Por lo tanto*

Además también se quemaron aserraderos, creo que en Calamuchita. Otra cosa: muchos restos están en campos privados, *por lo tanto* las autoridades deberían ocuparse de exigirles limpieza en sus campos y todo esto antes de la estación seca de 2013. (CO13H1)

los tintes tampoco eran demasiado sofisticados como lo hay hoy y *por lo tanto* no se podía cambiar uno de olor de un día para otro (LH90H1)

la peluca era más fácil de desparasitar que la cabeza, era una función *por lo tanto* higiénica (LH90H1)

algo que se siente, se experimenta; y *por lo tanto* entra muy dentro del campo de lo subjetivo (LH90M2)

Pero... ahora las personas tienen otro tipo de ocupaciones, tienen otro tipo de intereses vitales, de intereses personales, y, *por lo tanto*, la enseñanza debería buscar la forma de volver a recuperar todo ese... sentido social y toda esa pretensión de iluminar en cierto sentido a la sociedad, tal como tenía antes. (LP90M1)

*Por lo tanto*, organismo que se puede duplicar, duplíquese. (LP90H3)

Lo que yo quería era estudiar al ser humano, *por lo tanto*, ... eh... ya se manifestaba en mí el tema como de lo social... (SA04M2)

...tendría que él pagar lo que le corresponde; *por lo tanto*, ésta va a ser la última vez que lo esperamos... (SA04M3)

Yo creo que eso es producto de una manera de pensar, de una manera de sentir, y *por lo tanto* el vestir va de acuerdo con ello. (SE73M1)

### *Por consiguiente*

Por eso me costó dedicarme a la tesis y *por consiguiente* la dejé un tiempo... (CO13H1)

Las guerras, hay guerras como la intifada de los palestinos que... desde hace tres años que están... está, digamos, en marcha pero no ha... no ha sido reconocida por las potencias occidentales; *por consiguiente*, por los medios de comunicación, ¿eh? (LP90H2)

Creo que el día que exista la justicia, y, *por consiguiente*, la verdad, o lo que más se le aproxime (SE73M2)

*Y por consiguiente*, en una totalidad de treinta años o treinta cursos, diferentes asignaturas, como he dicho, de cinco asignaturas, pasando por mis manos, pues, todo el clero sevillano, desde los treinta años. (SE73H3)

### *Consecuentemente*

empecé a hacer mi tesis, sobre una materia de estadística que se llama el muestreo estadístico aplicado a las auditorías de los estados financieros. El nombre es muy apantallante, la materia es muy bonita, pero el que hacía la tesis era muy tonto. *Consecuentemente*, entonces, y a que me había iniciado, compré libros en inglés y toda la cosa. Vi que no era una materia de mi gusto, porque volvía a encajar con las matemáticas (MX70H1)

### *De ahí*

*De* estaba nada menos que presidida por el viejo Goethe, que fue una de mis primeras pasiones ... no solamente por el *Werther*, aquella novela apasionadamente lírica y que causó tantos suicidios ... eh ... suicidios, en Europa, sino por sus *Conversaciones con Eckermann* y su teatro ... para montar, es decir, también ... pero ya desde otro punto de vista, encontré ... a Vargas Vila, encontré al viejo Emilio Zola, y *de ahí* que mi adolescencia se ... se torciera un poco, desde un punto de vista ... de mala influencia erótica, llamémosla así (CA73H3)

Los expresionistas tergiversan por completo el mundo real, plasman sus sentimientos desequilibrados y les dan forma objetiva. *De ahí* su inclinación a lo grotesco, a la caricatura, al desprecio por la realidad. (CO13M3)

Entonces, *de ahí* que decidí estudiar Periodismo. (LP90H1)

La mía fue pobrísima. De ahí que nos tocó luchar a brazo partido con todos, y prepararnos nosotras mismas... (SA70M3)

Ya está bien que cuente con una escopeta de dos cañones, por si falla el primero darle el segundo, pero nada más. *De ahí* que la figura del cazador verdugo no sea en absoluto admitida, (SE73H2)

### *En consecuencia*

y el niño hay que respetarlo, porque no sabemos lo que va a ser. Entonces, partiendo de esas dos ... de esos dos principios, uno puede convivir, porque si uno es capaz de convivir con un niño, también es capaz de convivir con un anciano y, *en consecuencia*, con la sociedad (CA73M1)

E: Ah, claro. Es entendible. ¡Con lo que pasó!

I: *En consecuencia* la gente está muy vulnerable y expresa ese miedo en síntomas corporales y conductas emocionales, por ejemplo vive pendiente de los pronósticos climáticos, de su propia observación del cielo, las conversaciones son monotemáticas respecto de... del tiempo y de las lluvias... (CO13M3)

*En consecuencia*, como las únicas armas o los únicos resortes que el abogado va a utilizar son la ley, son la Jurisprudencia, son los principios generales de Derecho, (SE73H2)

### *Así*

(...) a ver no me gustaría vivir en el centro centro seguro, me gusta Devoto pero quizás no me molestaría por ahí vivir en provincia o no solo no me molestaría sino por ahí cuando sea más grande *así* cuando tenga hijos me gustaría sí vivir en provincia (BA12M1)

eh bueno estudié la primaria en el barrio / en una primaria de barrio / que era Vicente López / ehh en una primaria privada / ehh *así* chiquita / el secundario lo empecé en un colegio todo bien digamos / que era <alargamiento/> / que queda adentro del club obras sanitarias. (BA12H2)

Claro, era muy despec... era muy desprestigante para ella, era una cosa así que la rebajaba. Era *así* sentirse humillada como pobre infeliz. (BA60H3)

Claro--- hay materias que son un poco aburridas--- o hay materias que uno jamás las va a volver a ver; *así* los problemas que se le presentan en la cátedra jamás los va a ver... a volver a ver en la vida práctica. (BA60H1)

[...] no me gusta leer revistas,... *así*, siempre compro libros, cada dos o tres meses pido por Internet... (CO13M1)

Es un caos. *Así* no se puede continuar. (CO13H1)

las cosas que se vendían allí eran más baratas, por tanto las cosas que se ofertaban en precios más baratos que en otras cafeterías y *así* tenía más público (LH90M1)

empezamos a tratarte como una persona y *así* nosotros los conocimos a ellos (LH90M1)

pasó a la emp / pasó a / o sea / primero era Empresa Eléctrica / después pasó a ser ministerio / después volvió otra vez a // a dejar de ser ministerio / *así* / ha tenido distintas transformaciones / pero bueno / en definitiva // el perfil de la empresa donde yo he estado / siempre fue / el mismo (LH10H3)

Yo traté de traer, de acuerdo con un amigo, con el embajador de Portugal, acá... eh... inmigrantes portugueses de Angola, Mozambique. También eso fracasó. Y *así*, no hay... no se quiere recibir inmigrantes de ninguna parte. (PZ12H3)

Por lo tanto, organismo que se puede duplicar, duplíquese. *Así* tenemos dos clubs náuticos, que nadie se enfada por ello [...] (LP90H3)

visitar el país, a darnos cuenta del medio, a dictar conferencias, a preparar, en una palabra, el terreno para que pudiera ser viable la idea de esas gentes. *Así*, hicimos un primer viaje a Sudamérica, en cincuenta y... cinco, en cincuenta y cinco; y ya ahí nos hicieron proposiciones muy... (MX70H3)

Estudiamos Administración Pública, Administración de Personal [...] y *así*, un montón de ramos bien bonitos... (SA70M1)

Mi padre trabajaba en las Torres Gemelas, en el piso cincuenta y tres, casi donde chocó el avión. *Así*, tuve la oportunidad de conocer ese edificio. (SA04H2)

... ingresé a la universidad a estudiar economía; *así*, pude cumplir mi sueño... (SA04H3)

### *De este modo*

[...] entonces la chica me invitó a Italia y *de este modo* fui a parar allí. Para colmo vivía en Florencia, mejor dicho Firenze... (CO13H1)

### *De esta manera*

E: No, nunca lo hubiera dicho. Sí me consta su radio extenso pero el dato no lo tenía.

I: Sí, sí. *De esta manera* es ingobernable y además exige un presupuesto muy grande. (CO13H1)

... me acercaba a algunos profesores, conversaba con ellos, y siempre tuve un buen consejo, y *de esta manera*, desarrollé problemas que existían en la industria (SA70H1)

... me siento un poco frustrada, pero tampoco me voy a quedar en esa frustración. *De esta manera*, mi Magíster es un enriquecimiento personal... (SA04M2)

### *De esa manera*

[...] una de las pruebas que solía hacer era coger/ un/ un hisopo/ que es un algodoncito// (e:) que está estéril// y pasarlo por la palma de la mano de las/ de las personas// entonces *de esa manera* coges toda la carga microbiana todas las bacterias que tenga esa persona en la palma de la mano// (LP08M1)

### *Entonces*

En ver gente, diagnosticar patologías y escuchar, en dermatología hay que escuchar porque la gente bien, cuando se ve la lesión viene asustada, viene, por más que sea algo ínfimo, *entonces* hay que escuchar, se sienta

y lo primero que hay que hacer por más que sepas el diagnóstico es escuchar al paciente, después le bajan los cambios y bueno ya, escuchar. (BA12M2)

(...) yo cuando empecé con este ritmo me quedaban cuatro materias todavía para recibirme, tenía que ir a la facultad. *Entonces* yo fui difiriendo muchas cosas que a mí me gustaban (BA60H1)

grupo también grande de ... de ... por decirlo así ... de ... de conocidos de negocios, *entonces*, claro, siempre trataba, siempre había de repente algún almuerzo, claro ... yo con dieta (CA73H1)

el lunes en la mañana me volvía a ir pa' Puerto La Cruz, exacto, *entonces*, claro, ese trabajo me, me puso a mí como ya demasiado trabajo con la finca (CA04H3)

*entonces* uno se pregunta cómo va a ser este problema con los cuatro millones y *entonces* vivirán en los ... en los cerros, pues, no medio millón sino *entonces* vivirán un millón o un millón doscientos o un millón trescientos mil habitantes, con lo cual simplemente ... eh ... hasta el Ávila se irá desplomando lentamente con esta ... eh ... con esta invasión, pues simplemente no hay... no parece haber espacio (CA73H2)

[...] los comisarios eran..., desconocedores de los derechos humanos, *entonces* les daban, una buena... paliza a los pobres diablos que caían ahí, por eso le llamaban 'La gaucha'. (CO02M3)

Y *entonces*, eh, ingresé, también a Deportes de *La Voz del Interior*, ingresé sin querer a, a LV3, también a hacer... (CO02H2)

Porque la calle es de tierra, y tiene arena..., *entonces*, en la calle se puede dibujar. (CO02M1)

[...] la vida del nadador es muy sacrificada, porque tenés que, tenés que estar, por lo menos estee... dedicarle horas, a la mañana dos o tres horas, y después a la tarde también, tres o cuatro horas. *Tonces*, iba muy temprano al colegio, yo iba a la mañana a la primaria, y a la secundaria también fui a, a la mañana, *entonces* me iba a tener que levantar muy temprano, o me levantaba porque lo hice un tiempo. (CO02H1)

[...] Me estimulan a prepararme, a ser ingeniosa, a descubrir qué intereses de ellos explotar desde mi materia. *Entonces*, los resultados con ellos son muy interesantes. ¡Muy creativos, muy! (CO13M3)

[...] *entonces* necesitaba ser más mamá que..., y *así* iba sacando una y metiendo la otra en ese placard imaginario que yo tenía. (CO13M2)

me suspendieron y *entonces* entré en / Ingeniería Civil que tenía mucho de dibujo (LH90M1)

yo dije no si a mí me gustan las Ciencias yo seré buena en ingeniería y *entonces* lo mío es la ingeniería y *entonces* voy a empezar a estudiar en la CUJAE (LH90M1)

vivo sola / no tengo problemas de convivencia / *entonces* todo el espacio se convierte en un gran cuarto (LH10M1)

estás buscando / que aquel / sobrepase / el límite que tú pasaste / *entonces* / ya / ahí / se rompen las relaciones de cualquier persona (LH10M2)

al al principio el el orgullo del barrio era ir a Carlos tercero para ver cómo había cambiado / y ahora no uno va a a comprar y ya / pero cambió completo / *entonces* establecieron un combinado (LH10M2)

hay quien va a botar la basura y si está muy lleno / no busca el espacio para poder poner el nailito cerrado ponerlo / hay quien lo tira // y caiga donde caiga // y *entonces* eso afea el entorno del del barrio (LH10M2)

yo no puedo ponerme a la misma par / porque a veces nos comportamos como los animales / *entonces* el que está arriba / piensa que porque estoy arriba ya yo cogí el tren / *entonces* el que está abajo quiere subir / y *entonces* se establece / es como una guerra (LH10M2)

Yo considero que sí, tengo tiempo. Como Tito ya está grande, decía que tenemos la ventaja de que la empleada, la niñera puede verlo; *entonces*, considero que sí, tengo tiempo. (PZ79M1)

[...] además por el in/ el principio "in dubio pro operario"// en caso de dudas// a favor del trabajador// *entonces*/ digamos que/ las empresas suelen empezar con diez puntos menos// (LP08H1)

Bueno, yo antes no tenía tanto conocimiento como ahora. *Entonces* la diferencia no está en que... en que... en que ahora de repente yo sienta eso, o que yo siempre lo haya sentido y lo haya sentido de la misma manera. (LP90H1)

yo salía rápido y lo más rápido que podía... por lo regular a los cincuenta metros, yo siempre llegaba antes, y a los setenta y cinco yo iba adelante de todos; pero de los setenta y cinco a los cien metros, allí era adonde se desinflaba uno. *Entonces*, tuve que ir viendo cual era mi defecto en los últimos veinticinco metros, para ir mejorando y superando ese problema que tenía. (MX70H1)

Antes era muy bonito pero ahora, realmente, pues ya no... pues es que... la cosa es que hay demasiado populacho allí y *entonces* los domingos se dedican a emborracharse y demás y todo ¿no? Pero los ca... el paseo por los canales temprano en la mañana, antes de que se empiecen a armar las broncas allí, es muy interesante, muy bonito (MX70M1)

le estoy hablando de hace veinte años: salí de la Universidad Gregoriana el año de mil novecientos cuarenta y nueve... *entonces*... deben haber cambiado mucho las cosas: pero fundamentalmente, la formación usted sabe que es la misma-. Entonces había un curso que le llamaban propedéutico. En ese curso se trataba de nivelar los conocimientos de los alumnos, para que pudieran ingresar a la Facultad de Filosofía, (MX70H2)

Entonces, en Estados Unidos había dos corrientes muy importantes, que eran la de Meyer y la de Sullivan, y se fundó *entonces* una institución que se llama Lanson White, en Nueva York, en donde se empezó a hablar de un psicoanálisis no freudiano, que se llamaba culturalista. (MX70M2)

y en cada grupo y a cada profesor le dio un número determinado de libros para... para que... según el criterio de cada profesor, se obsequiaran. *Entonces*, este, el que me llamaba a mí "el niño prodigio", convocó a todos los estudiantes para que hicieran una revisión... de un fondo de ojo... oftalmoscopio, y una revisión de un tímpano de un paciente. (MX70H3)

Posteriormente a esa competencia, creo que tuvo una competencia más, que fue en Barranquilla. *Entonces* ella, dentro del ambiente de la natación en el cual ya tenía mucho tiempo, eh... nos inició a nosotros. Y, *entonces*, yo empecé a aprender a nadar a la edad de dos años. (MX70H1)

*Entonces*, en psicoanálisis, lo que se estudia es la interacción de las figuras importantes para el niño, en referencia al niño. Sin embargo C. decía una cosa que me parece muy buena, que decía que el síntoma emocional de un niño -y *entonces* empezamos a hablar de emocional-: ya distinguíamos entre problemas mentales, de deficiencias mentales, que era un cincuenta por ciento de la consulta, y cincuenta por ciento de problemas puramente emocionales, en niños sin problemas de debilidad mental, ni problemas orgánicos, como epilepsia o tumores u otra cosa. *Entonces*, decía, que el problema emocional de un niño es un boleto de entrada para una función que se desconoce, y así es. Es posible que un niño haga berrinches, y las gentes no saben por que hace berrinches; es posible que está haciendo berrinches porque el papá o la mamá no se hablan, o tienen una guerra fría, o es una situación de rivalidad porque acaba de nacer otro niño o va a nacer otro niño. *Entonces*, empiezan a entrar personajes a la función; el personaje principal, por supuesto, es la madre. Muchas veces me han preguntado por qué hago tanto énfasis en la madre y no en el padre, y es por varias razones (MX70M2)

cuando yo estaba estudiando medicina, no había posgraduado de psiquiatría. *Entonces* la única manera de orientarse en el campo de la psiquiatría, era estudiar psicología y trabajar con uno de los psiquiatras (MX70M2)

No podía irme únicamente de viaje. *Entonces*, eh... me puse a buscar como algún plan en el que pudiera irme trabajando o estudiando. Y... encontré un plan en el que me podía ir a China. (MX13M1)

Yo tenía primas más grandes que yo. *Entonces*, mis primas las Catalar se iban con nosotros, íbamos todas juntas todo el día. O sea, podíamos estar todo el día fuera de la casa. (MX13M2)

*Entonces*, ahí inicia la evangelización de México. *Entonces*, por eso Tlaxcala es la cuna de la Nación Mexicana. (MX13M3)

Es una experiencia presencial, ¿no? *Entonces*, llega un momento en el que si tú quieres aprender, pues tienes que subirte a un escenario o pararte al lado del escenario o hacer cosas, ¿no?, en torno a... Y tener alguien que te guíe, ¿no? (MX13H1)

En el otro caso, la... como no hay dinero, la gente no gasta. *Entonces*, las tiendas o los proveedores tienen que ofertar. ¿Cómo ofertan? Pues bajando técnicamente los precios. Esta es la forma ¿no? según los economistas. (MX13H2)

... nuestro petróleo tiene una cierta composición, es decir, mayor concentración en ciertos compuesto con respecto a otros; *entonces*, la buena utilización de ellos nos va a proveer más entrada de dinero. (SA70H1)

... era una cosa bien grave lo que había ahí [...] *Entonces*, no podíamos tolerarla. (SA70M3)

Obviamente, los depósitos arqueológicos no son exactamente iguales, *entonces*, tú siempre te encuentras con sorpresas. (SA04H1)

Hace poco, la Corte Suprema de no recuerdo qué país, confirmó la sentencia de una mujer a ser lapidada. *Entonces*, resulta increíble que el resto del mundo tenga que ser espectador de un acto de barbarie. (SA04H2)

Yo nací el veintinueve, tenía yo treinta y un años. *Entonces*, pues, empezaron a venir los hijos. (SE73H2)

Pero es que en el hospital, tan solo hay un riñón artificial, y además no funciona. *Entonces*, él ha aprendido en la residencia del Seguro. (SE73M1)

No quiere decir esto que los que sean partidarios de una Virgen, pues *entonces*, detesten a la otra ni al contrario, simplemente se trata de dos hermandades (SE73H1)

## CONTRAARGUMENTATIVOS

### *En cambio*

Claro, y ahí fue donde ella decía que... sí sí, ella iba a esquiar en fin; *en cambio* nosotros íbamos modestamente a... a buscar un profesor y a ver si nos enseñaba algo. Íbamos quince días. Las vacaciones. (BA60M1)

yo ... empecé a ... a utilizar toda mi memoria, y a ir casa de mi abuela y casa de mi mamá ... y las utilizaba a ellas, como ... recaudo de información de una Venezuela que estaba desapareciendo y que iba a desaparecer, pues ... y que ... creía yo, con toda razón, de que ... después ... recopilar los datos iba a ser sumamente difícil, costoso y laborioso, *en cambio* yo tuve la suerte, siempre como comunicadora, de poderme comunicar con tres generaciones (CA73M2)

entonces esos aspectos básicos de la de.. desde la calidad de vida están cubiertos en países como Australia, en Nueva Zelandia ni se diga, Nueva Zelandia con más razón. Nueva Zelandia tiene unos paisajes espectaculares. Nueva Zelandia tiene muy pocos habitantes, yo creo que son como ... no llegan ni a veinte millones de habitantes, *en cambio* tiene ochenta millones de corderos y ... y entonces ellos viven mucho de ... de eso ¿no? de la ... pero todo el mundo participa en la vida del país (CA04H2)

[...] .sí, bárbaro el libro, este, pero fue un proceso lento para llegar a entender lo que quiso decir el tipo, lo que quiso, lo que quiso expresar en el libro, *en cambio* la música es más chan..., llega así de, es como un bombazo, o te llega o no te llega. (CO13H3)

Mi mamá me dice: Yo no entiendo Ana, vos que sos una profesional, una excelente chica, una mujer hermosa, ¿Cómo tenés que estar, eh, pasando necesidades o trabajando como una loca?, *en cambio*, mirá tu hermana que anda ahí tomando clases de tenis, clases de... (CO13M2)

Lo que él le prometía, y lo que él decía... que iba a hacer con el zapato, y el día, y la hora, Matías cumplía. *En cambio*, Lucio, el Gringo, era... más pícaro, más... (CO02M3)

Es decir, que uno le da un valor a la cosa de acuerdo al recuerdo, de acuerdo a la nostalgia, *en cambio*, los otros pueden tener por años una estatua firmada, famosa, que en Europa podría costar diez mil dólares y la tienen ahí, y no le dan el menor valor. (PZ12M2)

Pinto muchas viejas de... de... de estas viejitas que ves por el campo, me gusta mucho pintarlas. Pero ahora, *en cambio*, estoy... de pronto he cambiado [...] (LP90M3)

Entonces, los modernos, cuando se ponen a discutir, dicen: No, no quiero, eso no... eso es... meternos a una... - ¿cómo dicen?... digamos-... a un... a un molde del que no podemos salir; el pensamiento queda encadenado y qué sé yo". Y *en cambio* ellos, cuando se ponen a... a tratar de probar, o a probar sus afirmaciones... ¿no?, se desencadenan, es decir, divagan por donde quiera ¿no?, y entonces más parece, a veces, poesía que filosofía, lo que escriben, muchas veces ¿no? (MX70H2)

Y me interesó el mundo... ese de la asistencia de dirección, estar cerca de, del director. En tanto que es un... un, ¿no?... es..., te da una perspectiva muy distinta de la que tiene un actor; sobre todo en la preparatoria ¿no?: alguien que apenas está aprendiendo, o bueno, acostumbrándose a moverse, a pararse, a decir de cierto modo las cosas. *En cambio* el, el director —me di cuenta en ese momento— tiene una visión mucho más global, por un lado. (MX13H1)

... todas las especialidades de laboratorio las atendía un solo médico entonces. [...] *En cambio*, hoy día, hay quienes se dedican nada más que a una sola cosa. (SA70H3)

Mira, resulta que en esta obra está Esperanza Silva [...] que siempre ha hecho papeles de sexy. *En cambio*, en esta obra hace de mamá de Alan Turing, una señora adulta... (SA04M1)

Hay cosas que uno hace necesariamente, por dinero. *En cambio*, hay otras materias que uno las hace por cariño, por gusto. (SA04H2)

Más buenos ratos que malos ratos. *En cambio* en la universidad, pues, en fin, nos hemos tragado cada tomazo y cada señor que eran inaguantables (SE73M2)

### *Por el contrario*

I: Pero <tiempo = "1 segundo"/> no, no me gustan las zonas así urbanizadas, el sol me gusta, la naturaleza

E.: ¿Cómo pensás que va a ser esta zona, o Flores, o Ramos dentro de veinte años?

I: No, a lo mejor con más edificios, la llegada del subte hace que <tiempo = "1 segundo"/> no, fea, no *por el contrario*, acá en Directorio y San Pedrito que habían esos piringundines, sitios de prostitución, este están haciendo un edificio, el otro lo anularon, o sea que esos terrenos se están usando para edificios de piso y de familias, me parece que es un cambio importante (...) (BA12M2)

[...] creo que es un país que no es muy individualista, *por el contrario* es un país muy masivo en las opiniones, en las formas de actuar (BA60H2)

y por aquello de que tienes que hacer tu tarea, y por aquello de que regresas ahora a ... a las once y no ... vas a entrar a las doce de la noche, y por aquella ... unas formas de autoridad paterna que hoy día por ... *por el contrario* se niega una autoridad familiar (CA73H1)

pero hoy en día se ha superado los, los extremos, siempre los extremos son malos y hoy en día ya no son este tan eeh demonios los teólogos de la liberación como eran vistos antes, *por el contrario* hay gente extraordinariamente en ese ... buena en ese ... en ese aspecto, es la forma de hacer que la teología sea eeh identificada, esté identificada con con la vida (CA04H2)

[...] en Europa, es Italia quien está a la cabeza del diseño industrial cuando podría pensarse, equivocadamente, que Inglaterra o Alemania lo están. Pero *por el contrario*, desde los años sesenta para acá es Italia quien se destaca. (CO02H1)

*Por el contrario*, pareciera que causa placer ahondar en las diferencias y ese eterno volver y revolver el pasado. (CO13M3)

### *Al contrario*

Y a nadie se le ocurre reinvidicarlo, *al contrario*, estamos condenándolo. Guantánamo existe en un país donde el presidente es premio Nobel de la Paz. (CO13H2)

nadie va a estar obligado con nadie porque tenga hijos por el medio / *al contrario* / se te convierte en un caos la casa / ¿entiendes? (LH10M2)

fue expulsada del centro / porque no se puede / no se debe hacer mal / sino *al contrario* / ayudar a los compañeros (LH10M3)

Yo no soy indigenista, ¿no? ni creo que debamos nosotros volver a los imperios incaicos. Creo, *al contrario*, que tenemos que elevarlo al indio para que primero se mestice y después de dos o tres generaciones se iguale a nosotros. (PZ79H2)

... nunca me han tratado mal [...]; *al contrario*, siempre han tratado de colaborar al máximo conmigo. (SA70M1)

### *Muy al contrario*

E: Son problemas totalmente aislados; o sea, en otras palabras, una inteligencia bastante desarrollada, ¿no puede dar seguridad?

I: Bueno, *muy al contrario, muy al contrario*: en verdad es muy común que un niño débil mental, superficial, sea un niño muy tranquilo, muy adaptable, sumiso; (MX70M2)

### *Sin embargo*

I: por un lado / pero eso respecto al acceso a la salud // con respecto al acceso a la educación / lo mismo / y eso que / acá tanto la salud como la educación son gratuitas / que en otros lugares de latinoamericana ninguna de las dos son gratuitas

E: claro

I: *Sin embargo* sigue habiendo mucha diferencia (...) (BA12M3)

(...) el investigado podría decir: "Veo manchas de tinta", *sin embargo*, no lo dice, ¿por qué? (BA60H3)

nuestros hijos se están educando de otra manera ... tienen otras perspectivas, *sin embargo* yo me siento satisfecho ... en un aspecto, yo tengo un hijo de veintitrés años, que ya es poeta, que en este momento no voy a tener el gusto de presentárselo, porque está en Managua, en Nicaragua, visitando ... al gran poeta católico, al sacerdote y poeta Ernesto Cardenal (CA73H3)

ya lo que son mis tíos siempre ha sido como una relación más como ... como apartada ... como más ... "okey, él es mi tío o ella es mi tía" y hasta allí, no hay como una imbricación más profunda de, de relación, pues, de hecho yo no conozco la casa de ninguno de mis tíos y, *sin embargo*, yo siempre los veo y les tengo cariño y todo lo demás, y tengo primos que no veo desde hace quince, veinte años (CA04H1)

E: Sí, está un poco encarnizada (la lucha electoral).

I: Como siempre. *Sin embargo* hay que tratar de juzgar con ecuanimidad y no montarse en el juego mediático de la oposición. (CO13H1)

Mucha paciencia, exactamente, *sin embargo*, cuando el público, no, porque el público presiona... (CO02M2)

las sandalias además era una moda en la época, pero, era una necesidad también en el vestir, no habían concebido otra cosa, *sin embargo* existían los tacones altos (LH90H1)

sus manos debían ser pequeñas, eso era elegante, *sin embargo* la elegancia ha cambiado mucho (LH90H1)

tuve que estudiar bastante eeh dedicar mucho tiempo al estudio eeh inclusive hubo noches en que no dormía / eeh pero bueno son cosas de que siempre hay en en una carrera universitaria eeh el estudio / eeh *sin embargo* cuando tuve muchos amigos durante los cinco años que cursé eeh eeh tuve momentos felices (LH10H1)

hay personas que sí conocen su límite y *sin embargo* se // lo eliminan / lo pasan por el límite ese y uuh / se lo llevan (LH10M2)

Hay alumnos que han vencido todos los talleres; o sea, está en un décimo taller, en el último año y, *sin embargo*, no han vencido las materias del primer o segundo nivel. (PZ79M2)

Pero sí hay enclaves, como por ejemplo, en Río Grande Do Sul, en Brasil, de población alemana, que se mantiene más o menos segregado, pero que al fin y al cabo son una minoría, ¿no? contribuyen *sin embargo* al desarrollo económico del país, es un aporte importante. (PZ12H3)

Esto es relativo también porque hay gente que jamás sale de la isla, sigue habiendo mucha gente que tiene grandes dificultades para viajar, pero, *sin embargo*, ya los medios de comunicación te conectan [...] (LP90H2)

[...] y después la parte de detrás que está separada// pero que:/ el arquitecto// que la: (m:) la trazó// que era don Miguel Martín Fernández un: gran arquitecto racionalista// *sin embargo* nuestra casa es/ (m:) de:// (m:) es/ estilo centroeuropeo/ (LP08M3)

Son muy pocas las personas que se interesan en la cosa arqueológica, desgraciadamente, como turistas, pues tú sabes que no todos son suficientemente preparados para comprender eso. *Sin embargo*, los que vienen, los turistas franceses que vienen, esos sí se interesan muchísimo por la cuestión arqueológica de todo, no importando que ellos sean o no sean, digamos... (MX70M1)

Sí, sí. Por ejemplo... ese es otro campo de la psiquiatría infantil: el problema de los inválidos, de los niños con parálisis, que son inteligentes y que, *sin embargo*, hay que readaptarlos o rehabilitarlos por... porque la situación de la enfermedad los limita mucho. (MX70M2)

... no me podían hacer gran cosa. *Sin embargo*, me perjudicaron en mucho... (SA70M3)

Por ejemplo, en un comercio de reactivos, nunca debía faltar, por ejemplo, la soda, la potasa, el ácido sulfúrico...; *sin embargo*, hay veces en que no los encuentra uno. (SA70H3)

para mí un pastiche aunque se presente al pueblo y al turismo como modelo de barrio sevillano. *Sin embargo* se hicieron muchas barbaridades en el barrio de Santa Cruz en la época anterior a la Exposición Iberoamericana (SE73H2)

### *No obstante*

En Brasil creo que están más adelantados en la actividad de diseño industrial. Los millones de habitantes demandan una política industrializada a pleno. Lo que sé es que *no obstante* la explosión de cursos universitarios en San Pablo, Río, Goias, al igual que en México, no ha habido todavía inserción y reconocimiento de esta actividad por las grandes y pequeñas empresas. (CO02H1)

Por Historia del Arte solamente. Y navegando. *No obstante* algo he apreciado en exposiciones itinerantes. (CO13M3)

Yo lo comprobé personalmente al haber sido estudiante en la UNC y en una privada. Uno se siente muy contenido en la UCC. *No obstante* rescato, en carreras como la mía, la variada bibliografía con toma de posiciones diferentes frente a una misma temática que ofrece la UNC. (CO13H1)

[...] en realidad, la actividad que se lleva a cabo es cultural, más que nada. Pero, *no obstante*, nos preocupamos de todo lo relacionado con la isla, como puede ser la universidad, pues nos hemos preocupado desde el primer minuto [...] (LP90H3)

Especialmente en el colegio de las Carmelitas de la Caridad, y, *no obstante*, también, pues, una especie de profesores y de enseñanzas así, más o menos en casa. (SE73M2)

### *Con todo*

*Con todo* la experiencia me sirve y mucho porque está directamente relacionada con mis estudios. (CO13H1)

Estos, de día a día, se quedan atrás. Pero *con todo*, yo creo que sí, que debe de haber una diversidad. (SE73M2)

### *Ahora bien*

I: (...) Yo en--- mire--- yo me sicoanalicé con--- Emilio Rodrigué--- que es el único que podría hoy yo decir que es bueno, porque los otros dos fueron A. D., un desastre, aunque lo grabe no me importa, un desastre, y la F., otro desastre. *Ahora bien*, ahí uno hacía ese tipo de transferencias--- en las cuales uno necesita del analista, ¿por qué? Porque mientras peor es el analista más necesita uno de él. (BA60H3)

El diseño brasileño hereda de los pueblos originarios, los indios, mucho de lo que se observa en cestería, hamacas, asientos y a ello suma la cultura portuguesa. *Ahora bien*, yo que leo en italiano, ¿te acordás que te dije que había estudiado en el Dante...? Buen, en Europa es Italia quien está a la cabeza del diseño industrial. (CO02H1)

*Ahora bien*, sambar no sé, la capoeira tampoco (Risas). Folklore andino, diríamos. (CO13M3)

[...] ya te dije: andá a vivir a Suiza, todo tranquilito, aburrido, perfecto. *Ahora bien*, si sos masoquista..., si te gusta el sobresalto..., que te suba la presión..., quedate aquí. (CO13H1)

[...] lleva tiempo// *ahora bien* hay otros tipos de forjados ¿no? que// que so:n// mediante la:s placas estas// alveolares ¿no?// que son forjados/ digamos más rápidos en// en ejecución [...] (LP08H2)

### *Ahora*

E: (...) ¿qué qué opinás sobre el traslado ehh de las fiestas patrias a los días lunes / esto de correr los feriados? / justo que hablábamos ayer

I: tengo <alargamiento/> una <alargamiento/> opinión dividida / ehh / <silencio/> me parece / yo si pudiera elegir diría que no se corran / *ahora* te mentiría si no te digo que aprovecho / el fin de semana largo (BA12M3)

(...) Y... y dicen que (en esa universidad privada) también enseñan muy bien. *Ahora...* A veces pienso que más que... ehm... es decir, lo privado puede... puede incidir mucho en que... que... que les interese el alumno como contribuyente, que sería poco serio--- (...) (BA60H1)

fue la... la primera mujer, cosa que le motivó que sus hijos... de ese... del matrimonio con el loco de mi... bisabuelo no lo... no la quisieron ni nombrar casi, avergonzadísimos, imagínate cómo podían estar los pobres. *Ahora*, ella... ese era su... segundo matrimonio, porque ella en... viudó a los catorce años (CA73M2)

Y en marzo, cuando volvía a la escuela, y volvía a ver a mis amigas, volvía a jugar a las muñecas, pero compartía con los otros chicos y, y *ahora* eso no, no lo veo. (CO13M1)

[...] no nos vemos, ni siquiera hablamos por teléfono, eh, *ahora* únicamente mensajitos... (CO13M1)

eso que le falta a tu pareja lo pueda suplir con otra cosa, *ahora*, para que exista un verdadero matrimonio (LH90M3)

De amor, bueno es el sentimiento ¿no?, el sentimiento de fascinación que siente uno por su pareja u otra persona, eso en cuanto al amor de pareja por supuesto no. *Ahora*, el amor es todo lo que sea servicio ¿no? (LH90H3)

[...] si hoy coges el archipiélago de las Baleares, le quitas la capitalidad a Palma de Mallorca y se la sueltas a Mahón, en Menorca, has roto el archipiélago de las Baleares porque la capitalidad real es Palma de Mallorca. *Ahora*, si tú administrativamente y políticamente lo pasas todo a Menorca, a Mahón, ¿entiendes?, Mahón empezará a subir rapidísimamente [...] (LP90H3)

si es cuatro por veinte, son veinte metros de cada estilo; entonces, vas primero con un estilo, te regresas con otro, vas en un tercero y un cuarto. *Ahora*, para eso debe existir un orden, que primero es mariposa, después viene dorso, luego pecho, y luego libre o crawl (crol). Entonces, ya vinieron las competencias eh...nacionales, a donde había más pique que en las del Distrito Federal. (MX70H1)

Pero, pues... con dos clases a la semana, con la dirección del profesor, pues es suficiente -digamos- para la cosa de la técnica. *Ahora*, lo demás tendría que correr por mi cuenta, para que yo practicara lo suficiente, pero es lo que no hago, porque no tengo tiempo y demás. (MX70M1)

*Ahora*, el aislamiento de estos compuestos, [...] puede conducir a que Chile se convierta [...] en un exportador de estos principios activos... (SA70H1)

*Ahora*, si la esposa del subdirector, o la que sea, no puede asumir el cargo por algo [...] entonces, asume la que sigue. (SA04M3)

Eso se ve, por supuesto. *Ahora* que a Estados Unidos no me iba yo a vivir ni amarrada, vamos. (SE73M1)

### *Así y todo*

Hay gente joven pero de... de los dieciocho... pero que, *así y todo*, son gente mayor y gente que trabaja y que compagina los trabajos con el estudio [...] (LP90M2)

### *Eso sí*

Como que no me mudaría a Recoleta ni loca, ni a Palermo tampoco <tiempo = "1 seg"/> pero por ahí yo qué sé Saavedra *eso sí* <tiempo = "1 seg"/> eso para ahora pero por ahí cuando sea más grande (BA12M1)

Estee... yo, yo me quedé en Madrid y seguí el itinerario que te dije y ella se fue directo a lo de los abuelos. *Eso sí*, mantuvo la invitación a alojarme en la casa de los abuelos. (CO13H1)

¡No! ¡Qué te pasa! ¡Qué te pasa, si aquí no se conoce el esquí en nieve! Mm... los gringos... hay de todo... sí se interesan; les gusta todo lo que sea pachanga, *eso sí*. Guanajuato es muy lindo también. Es... bueno, ¿a ti te gusta más el tipo de cosa indígena o de cosa colonial? (MX70M1)

... nunca sufrí discriminación, *eso sí*, debo confesarlo, que no sufrí discriminación, a pesar de lo discriminadores que dicen que son los chilenos. (SA04H3)

## REFORMULADORES

### EXPLICATIVOS

#### *o sea*

No no. Yo eh... esas investigaciones las hace más bien la parte clínica, los clínicos, *o sea*, nefrólogos Clínicos. (...) (BA60H2)

No, quizás por ahí a una persona en particular que me acuerde que a veces la trato de usted pero la verdad que <tiempo = "1 seg"/> tampoco *o sea* a veces le digo vos y a veces le digo usted (BA12M1)

'hombre', 'hombres del palo que está en el agua', *o sea* 'los marineros', 'los navegantes' (CA73H1)

un grupo que que era totalmente heterogéneo, *o sea*, nadie se parecía en nada, todos con gustos distintos (CA04H1)

Él había nacido en el tres, *o sea* ahora tendría noventa y siete años (CO02M1)

Bueno, en esos momentos, yo tengo cuarenta y dos años, ¿qué se usaba? Medicina, arquitectura, abogacía, *o sea* las carreras que se llaman A. (CO13M2)

Últimamente, desde hace dos años, fue contratado por una empresa constructora de torres, *o sea* de edificios de departamentos para dirigir la implementación de todo el circuito eléctrico de los inmuebles: es decir, diseñar las redes y hacer que varios electricistas las concreten. (CO02H1)

en realidad / la gente de la edad mía // ehh // de pequeño había un respeto mayor de los hijos hacia los padres del que hay actualmente / *o sea* / había una mayor disciplina // mmm en las casas (LH10H3)

hoy en día muchas veces los padres lo que hacen es / que la toman contra los maestros / *o sea* / defienden al muchacho por encima de // de la disciplina de / ese tipo de cosas (LH10H3)

es la caldera / que produce el vapor para generar la / *o sea* / mover / por medio de una turbina / generar la / la electricidad // y entonces / bueno / esas calderas son equipos grandes (LH10H3)

No hay una agrupación exclusivamente de mujeres y el Colegio de Arquitectos es uno, *o sea* hombres y mujeres. (PZ79M2)

La gente cree que conoce la lengua porque habla pero, realmente, se ignoran... tantísimas cosas de la lengua... pues las ignoramos hasta los que escribimos, *o sea*, yo... constantemente estoy yendo al diccionario a buscar significados. (LP90H2)

[...] y bueno/ y para hacer estos supositorios lo que tienes que hacer/ es/ primero obtener el: la esen- la: el eucalipto/ *o sea*/ tienes que machacar bien las hojas de eucalipto/ (LP08M1)

Ahora bien, en esa competencia hasta los noventa metros yo iba adelante, pero me ganaron por una décima de segundo, *o sea*, por una cosa de nada en el toque. El muchacho que me ganó iba a ir a Jamaica, pero yo sabía que yo le podía ganar a él. (MX70H1)

En el siglo dieciséis. El Papa Gregorio trece es un Papa de la Contrarreforma. Del siglo dieciséis... *o sea*, es... Verá usted: debe haber sido sucesor de Julio tercero. (MX70H2)

porque las bodas hasta no verlas, no creerlas. Por más que parece ya formal, pues fueron también los papás de la novia, fueron y estuvieron también las hermanas del novio, *o sea*, también mis nietas, con sus esposos. En fin, fue una presentación -se puede decir, en general- con toda la familia. Esto y a quiere decir que hay las... mucha formalidad. (MX70M3)

es un plan que... obvio, tiene que existir porque ahorita tenemos hijos chiquitos y, obviamente, el papá y la mamá tienen que vivir... *o sea* hay una necesidad de vivir juntos; pero después... no sé. (MX13M2)

Y me gustó, me quedé. Dije "ya estuvo", ¿no?, ahí fue cuando, cuando realmente, *o sea*, estando en la carrera de teatro fue que dije... el teatro es que es lo mejor que hay, bueno... ¿no?... como que me relacioné con él de una manera muy especial. (MX13H1)

Al día siguiente vimos una hacienda, que ya es patrimonio; que hasta un volcán tiene, *o sea*, el tamaño de la hacienda, pregúntame. Con capilla, los toros, el tinajal, la tienda de raya. Perfecto, todo perfecto. (MX13M3)

Entonces, yo hice un recorrido al atardecer y uno al amanecer y en los dos el agua, de verdad, es hasta espesa. Y en los dos recorridos veía pues, cuerpos, ¿no?, *o sea*, de repente nos estorbaban para seguir avanzando. Con el remo algo se atoraba y yo volteaba y, literal, era una señora ahí flotando. (MX13M1)

Del siglo dieciséis... *o sea*, es... Verá usted: debe haber sido sucesor de Julio tercero, o... es decir, o de... de Julio tercero o de... Pío cuarto, uno de esos Papas del Concilio de Trento; es decir, de la Contrarreforma. Es, ya en el si... en, muy entrado en el siglo dieciséis. No estoy seguro tampoco; (MX70H2)

Aquí hay muchas niñas de treinta. *O sea*, desde... tengo niñas desde veintitrés hasta cuarenta y tres, ¿no? *O sea*, que somos de las edades. Muchas solteras y muchos solteros. No divorciados, solteros, es decir, que nunca han dicho "me voy a casar". Ni quieren. Ni quieren. Y luego, esta revista que estamos haciendo que se llama Singular [singular], que te la voy a dar, o Singular, que es para solteros y divorciados. (MX13M2)

todo ese tipo de cosas que ahí tendríamos que hacer que hacer un poco de historia de la ciencia para ver, este, que en realidad Maxwell lo que hizo fue conjuntar cuatro leyes de la electricidad; que conjuntó la electricidad con el magnetismo que era algo que no se había en hecho en su momento. Es decir, o eras electricista, por decirlo así, o eras magnetista, ¿no?; *o sea*, no, no, no había una conjunción entre las dos áreas. (MX13H2)

... institutos que en este momento funcionan, creo que a través de la CORFO, *o sea*, la Corporación de Fomento... (SA70H1)

... incluso le llegaron algunos [libros] así... eh... en galera, *o sea*, todavía no editados... (SA70M2)  
Mi hermana trabajó en la Vicaría de la Solidaridad, entonces teníamos siempre el conocimiento de muchas cosas que estaban pasando en el país y que estaban pasando ... eh...por el lado de la justicia, digamos, *o sea*, todo el tema de los derechos humanos... (SA04M2)

... se firmó definitivamente el traspaso de la Escuela a la Universidad; *o sea*, que ya de enero nos pagan [...] por la Universidad. (SA70M3)

... yo participé en la universidad en los años noventa, *o sea*, estamos hablando del fin de la dictadura... en la Universidad de Chile ... eh... había una actividad constante. (SA04H1)

*O sea*, la Facultad se preocupa mucho por desarrollarse en todo sentido, por mantener un profesional de alto nivel... (SA70H1)

... se fijaba para ese año un aporte de, por ejemplo, cincuenta mil mensual o cien mil, *o sea*, fijábamos de acuerdo a las platas que nosotros teníamos. (SA04M3)

Todo el tiempo que yo estuve en la universidad mis hermanos esperaron de que yo me saliera y que tomara otro rumbo. De hecho, ellos me tenían un trabajo en un banco. *O sea*, para mí hubiese sido la muerte en vida estar ahí detrás de un cajero... no sé..., horrible. (SA04H1)

No tuve colegio. *O sea*, hice los estudios en casa con una profesora particular. (SE73M3)

Porque es que, desde luego, él, vamos, no sé si piensa algún día presentarse a algunas oposiciones a agregado de universidad, pero es que, además, en el departamento, en la cátedra esa, no tiene posibilidades ninguna, *o sea*, no la tiene por ahora, posibilidades no tiene. Ya te digo. (SE73M1)

Y después, cuando pasábamos a las clínicas, entonces, que teníamos las clases en el hospital, en el hospital, el antiguo Hospital de la Sangre, *o sea*, el Hospital de las Cinco Llagas, el hospital de la Diputación Provincial, que también en estos días, *o sea*, en nuestras fechas, pues ha desaparecido... (SE73H2)

Y sobre todo, una cosa que yo me creía que no era cierto, y, que, desde luego, existe en realidad. *O sea*, toda la frontera está cercada con sus alambradas, sus casamatas y sus policías con sus metralletas continuamente apuntando. (SE73M1)

*Es decir*

y bueno sería tremendo / sería tremendo porque no habría alimentos / no tendríamos qué comer directamente / *es decir* habría que / es como que todo se convertiría en un desierto y sobreviviría una cantidad mínima de personas que son las que podrían acceder a un método artificial de / de sustento (BA12H3)

(...) usted va a la cocina y ve las marmitas que le parece que está--- por cocinarse en ese momento, *es decir*, hay sensación de vida, no es una casa fría donde... (BA60M3)

digo y repito que nací un cuatro de agosto, del año de 1909, *es decir*, hace la bonita suma de sesenta y cuatro años de edad (CA73H3)

el vía crucis tradicional de Semana Santa, procuramos cumplir los Sacramentos, *es decir*, en la Cuaresma, eeh, nos vamos al confesionario (CA04H2)

Por otro lado tenemos la seguridad vial, *es decir* controlar permanentemente la semaforización existente,... (CO13H1)

Últimamente, desde hace dos años, fue contratado por una empresa constructora de torres, o sea de edificios de departamentos para dirigir la implementación de todo el circuito eléctrico de los inmuebles: *es decir*, diseñar las redes y hacer que varios electricistas las concreten. (CO02H1)

el problema de la moda es un problema antiguo, eso es lo que hay ver, es un problema antiguo, *es decir* descrito y relacionado por la gente desde un modo vamos a decir moderno, sino que es un problema antiguo y moderno a la vez, *es decir* tiene esas dos características (LH90H1)

hay una serie de consejos que este tal Alexis le da a las personas, por ejemplo, si la túnica, si usted era un apersona muy gruesa debía evitar los pliegues en las túnicas, *es decir*, usar una túnica muy sobriamente llena de pliegues (LH90H1)

la mujer abandona también el corsé, comienza a usar el sostenedor, *es decir*, lo que nosotros le llamamos aquí el ajustador (LH90H1)

tenía más público ¿no? *es decir* tenían muchos clientes porque las cosas eran más baratas (LH90M1)

me dio la posibilidad de compartir, no solo con estudiantes... de otro país, de la misma carrera que estudiábamos, incluso había estudiantes de sociología, de derecho y eso, *es decir* de manera general, de Ciencias Humanas (LH90M1)

Ahora, realmente creo que en ningún momento ha primado el hecho, *es decir*, no me han dado porque sea mujer, ¿no? Simplemente han reconocido un mérito por encima. (PZ12M1)

[...] de repente el... personaje masculino habla sobre el personaje femenino, el personaje femenino habla sobre la abuela de esa novela, *es decir*, todos los personajes van hablando, van dando su pe... su pa... peculiar punto de vista. (LP90M1)

[...] y después:// la pelota se puede devolver// o se puede devolver de volea *es decir*/ sin dejarla:// (e:) picar e:n en el propio campo// (LP08H2)

No sé si ya se pueda ver, porque hasta hace poco no permitía el Instituto de Arqueología que se entrara todavía; *es decir*, que se diera para el público en general ¿no?, que se abriera al público, sino que solamente era para estudiantes de arqueología y esas cosas (MX70M1)

Y entonces sí ya expone uno, dos, tres argumentos ¿no? Y... los... inmediatamente los demuestra. *Es decir*, su... su argumentación es muy sólida; no es... ahí no encuentra usted nada de poesía, nada de divagaciones; todo es muy concreto, muy cerrado, si usted quiere, pero muy sólido. (MX70H2)

Bueno, mire: yo creo que primero tengo que explicar que para ser psicoanalista se necesita un entrenamiento especial; *es decir*, se necesita hacer los seis años de medicina y estudiar tres años después de psiquiatría, que se completan con uno o dos de... de trabajo de hospital (MX70M2)

Fue la gran ayuda que entonces obtuve. Para ir a un congreso; *es decir*, a varios congresos. Me pase una temporada un poco más larga, porque después de asistir a estos congresos, inclusive... me metí en... clínicas, ya en trabajo... eh... más que en el campo otorrinolaringológico (MX70H3)

Que en muchos casos el sitio arqueológico no nada más es la pirámide... Es su entorno que tiene que ver con biología, *es decir*, fauna, flora. Puedes hacer parques ecológicos, como hacen los gringos, ¿no? Pueblos enteros, donde tengas pasado y presente. (MX13M3)

Del siglo dieciséis... o sea, es... Verá usted: debe haber sido sucesor de Julio tercero, o... *es decir*, o de... de Julio tercero o de... Pío cuarto, uno de esos Papas del Concilio de Trento; *es decir*, de la Contrarreforma. Es, y a en el si... en, muy entrado en el siglo dieciséis. (MX70H2)

Aquí hay muchas niñas de treinta. O sea, desde... tengo niñas desde veintitrés hasta cuarenta y tres, ¿no? O sea, que somos de las edades. Muchas solteras y muchos solteros. No divorciados, solteros, *es decir*, que nunca han dicho "me voy a casar". Ni quieren. Ni quieren. (MX13M2)

todo ese tipo de cosas que ahí tendríamos que hacer que hacer un poco de historia de la ciencia para ver, este, que en realidad Maxwell lo que hizo fue conjuntar cuatro leyes de la electricidad; que conjuntó la electricidad con el magnetismo que era algo que no se había en hecho en su momento. *Es decir*, o eras electricista, por decirlo así, o eras magnetista, ¿no?; o sea, no, no, no había una conjunción entre las dos áreas. En la actualidad ya es electromagnetismo, ¿no? (MX13H2)

... nuestro petróleo tiene una cierta composición, *es decir*, mayor concentración en ciertos compuesto con respecto a otros; entonces, la buena utilización de ellos nos va a proveer más entrada de dinero. (SA70H1)

En materia de formación, dejemos de lado el colegio, *es decir*, el liceo, y entremos a la parte técnica. (SA04H3)

Pues quizás sí. *Es decir*, que hoy tenemos alumnos que son muchos prácticamente, y que no podemos prescindir de ellos. (SE73M3)

La Semana Santa que transcurre, digamos, en un plan como preámbulo, *es decir*, vamos a decir la verdad, como preámbulo de la Feria, de amistad, de camaradería y eso, de tomar copas, etcétera. (SE73H1)

Todavía se ve el ejemplo claro de esto en que el número de nazarenos, *es decir* de penitentes que salen con sus capuchas a desfilar delante de los pasos en las diferentes cofradías, el número aumenta, ¿no? (SE73H1)

Bueno, en esto habría que especificar que sigue funcionando pero hay de todo, *es decir*, hay una serie de gente por las cuales la hermandad sigue funcionando aunque también hay el que se desentiende y que como también he dicho, como casos particulares puede existir, el que solamente sale por el aspecto, que se podría decir exótico, que tiene eso de vestirse una vez al año con una capucha y salir desfilando. (SE73H1)

### *Esto (eso) es*

ellos van a mi casa y el cariño es el mismo, tanto para ... para ambos, *eso es*, del grupo de después del liceo, vienen ellos (CA04M1)

Pero sí ayuda, y estamos muy contentos de tenerla, porque es como que nos da certeza en la, en el dato, más que todo certeza en el dato, y... y rapidez en la respuesta. *Eso es*: nos beneficia, y tener, a lo mejor en un CD, seiscientos mil documentos, que no los podíamos, eh, volcar, si no fuera por... (CO02M2)

### *En (con) otras palabras/términos*

Para mí, el aspecto actual de la medicina no es de la curación de la enfermedad por el síntoma, sino que, *en otras palabras*, es el interés por las huellas que deja una afección en el aspecto síquico del enfermo... (SA70H2)

## RECTIFICATIVOS

### *Mejor dicho*

en la Universidad, en la Asociación de Ejecutivos, *mejor dicho*, en la Cámara de Comercio, hice un pequeño curso de Relaciones Públicas (CA73H3)

[...] en el colegio Manuel Belgrano, *mejor dicho* Escuela Superior de Comercio Manuel Belgrano. Es una escuela que otorga dos títulos: Perito mercantil y Bachiller. (CO13M3)

[...] ese sueño tan bonito que era el de afianzar y es... esta... establecer o estabilizar, o consolidar, *mejor dicho*, la... la libertad, la democracia, todos esos sueños de joven [...] (LP90H1)

### *Más bien*

no no les digo nada no<silencio/> solamente lo diría si se produce una situación enojosa pero *más bien* sería como algún signo de enojo de parte mía (BA12M3)

Bueno--- no--- yo de lo prena... bueno, lo prenatal yo no sé si es de Melanie Klein o si son--- innovaciones de Arnaldo Raskovsky, *más bien*, que quería matarle un poco el punto a Melanie Klein ... (BA60H3)

Yo creo ... que para ... evitar que se pierda una generación ... o, *más bien*, para aprovechar mejor la generación de los jóvenes actuales en Venezuela (CA73H1)

cuando pagas no porque tú vienes a un buen hotel y nadie te va a gritar, *más bien*, todo el mundo te tira una alfombra roja cuando pasas, cuando pagas bien (CA04M2)

En fin, decidí, *más bien* decidimos en familia que podría estudiar Fonoaudiología y seguir como hobby actividades plásticas. (CO13M3)

un tema que me apasiona también es la religión pero no la religión eh digamos fría sino *más bien* el el la crítica el cómo se llama el género este el ensayo (LH90H1)

una de las reporteras no quiso / no pudo / hacer una entrevista / cubrir *más bien* / el lanzamiento de un libro (LH10H2)

No he llevado a cabo muchos juicios en el sentido general de la palabra, pero sí he hecho juicios para ancianos, para huérfanos, de adopciones, de legitimaciones. Me he dedicado *más bien* a la protección social. (PZ79M3)

Hay una... un estudio de una universidad, o *más bien* creo que es un informe que hizo USAID, para escoger un proyecto agrícola. (PZ12M1)

Sobre todo, sobre todo, prefiero los autores contemporáneos... pero no por una razón... no por una razón de... de afinidad... porque yo también soy habitante de un mundo contemporáneo, sino *más bien* porque la novela contemporánea, la literatura contemporánea en general... ha sido capaz de desarrollar... todo lo que la literatura tradicionalmente se ha ido ganando con el transcurso de los años. (LP90M1)

Y luego en el camino pues... un poco desviado, ¿verdad?, pero sí se puede pasar por la Hacienda San José Vistahermosa, que está a un lado de Tequesquitengo. Tequesquitengo es un lugar... *más bien* es lago, una presa. Y alrededor han hecho hoteles, casas de verano, de descanso. Es muy bonito, muy agradable, y se puede esquiar y nadar y comer allí y todo. (MX70M1)

Eh... Algo de Bachillerato... algo de Bachillerato. No precisamente materias de tipo cultural, sino materias de tipo... como... científico, *más bien*; esas que le he señalado. Entonces, con ese... con ese complemento, ya podían entrar a estudiar la Lógica, que se estudiaba en tres meses, (MX70H2)

Y de ahí a mi casa eran cinco, seis, siete calles: Durango, la calle de Acapulco y la calle de Cuernavaca. Entonces tenía que ir y venir diario eh... *más bien*, regresar. Creo que me llevaban en las mañanas. Tenía que

yo regresar caminando. Entonces mi mundo se fue ampliando porque algunos compañeros míos de esa edad, quinto año, sexto año, no vivían en mi colonia; ninguno vivía en mi colonia. (MX13H3)

Isaac Asimov es un científico completamente, pero es un científico que escribe. Y creo que Isaac Asimov es el que ha marcado, marcó la tendencia... eh... de la, del cómo iba a ser la ciencia o bueno, *más bien*, cómo la gente vería la ciencia o ve la ciencia, eh, sin ser científicos, eh, he oído programas que emulan los programas que él, este, que él daba. (MX13H2)

... es [una grabadora] chiquita, es *más bien* para entretención, para mandar un recado, en fin, para grabar pequeños trozos. (SA70H2)

yo he conseguido hacer una obra poética que es *más bien*, vamos, extensa dentro de lo que es usual, (SE73M2)

## Digo

(...) los esquís automáticos son esas [sic] que cuando uno se da un porrazo muy fuerte el esquí salta, ¿no?, y evita que uno se rompa una pata, *digo* una pierna. Entonces eh... (BA60M1)

lo que quería pedir es que cuando tengan algún resultado que me ... que me ... ¡No!, *digo*, no eso, sino ustedes van a preparar un trabajo ¿no? (CA04H2)

Está muy sucia la ciudad. *Digo*, algunas áreas y un par de barrios. (CO13H1)

Una escuela integradora y avalada por los gobiernos, por el Estado. Siqueiros, Orozco, Diego Rivera... Algo de los renacentistas tuvieron, *digo*, por... por lo mural... aunque cambiaron el tipo de pinturas porque sus obras quedarían a la intemperie. Al muralismo mexicano yo lo he trabajado bastante en mis clases por el sentido educativo de esta escuela. (CO13M3)

No, no es. Es un contrasentido, es una contradicción en los mismos términos. O es ciencia o es filosofía. *Digo*, en el sentido, en que nosotros entendemos -los escolásticos- la ciencia ¿verdad? La Filosofía también es una ciencia, si queremos llamarle a... a... al conocimiento, ciencia... (MX70H2)

me dice “¿Sabes que voy a hacer? Voy a hacer un túnel” Entonces, si tú vas a Acapulco, pasas la carretera, *digo*, la caseta de, de Iguala y como a un kilómetro está un sitio que se llama paso Morelos. Entonces, el sitio arqueológico quedó arriba y la carretera pasó por debajo, por un túnel. (MX13M3)

Y... este... cayó a mis manos, yo me puse a leer. Y este libro hablaba de aventuras... sobre todo de aventuras de un robot, que como era el robot, le pertenecía a un niño; que el, el niño se llama Paul [pol]. *Digo*, este libro no lo terminé de leer... (MX13H2)

bueno, que se dio el curso de dirección tal cual. Eh... Hay una generación, ahora, muy brillante de directores y dramaturgos, y *digo*, perdón, y escenógrafos que provienen del núcleo de Estudios Teatrales, ¿no? Una escuela que hubo hace unas cuantas décadas, un par de décadas, tres décadas, tal vez. (MX13H1)

A mí me gusta mucho, digamos, el folklore, *digo*, el sentimiento popular y eso, ¿no? (SE73H1)

## DEDISTANCIAMIENTO

### *En cualquier caso*

Entonces... creo que... que sí, que hay que ser pícaro a la hora de... de elegir todo puntualmente en la universidad porque, *en cualquier caso*, la curiosidad que te muestren los alumnos dependerá de... de ese ejercicio docente que tú hagas, ¿no? (LP90M1)

### *En todo caso*

no somos sensibles, no ... no más sensibles que los hombres ... *en todo caso* ... hay mujeres sensibles, y mujeres que no son sensibles (CA73M2)

Y... eso, eso es lo que atrae a la gente, ahora. Pero es un club con socios sanos, con valores, educados...o instruidos, *en todo caso*, seguro para los chicos, con buenos profesores deportivos. Me parece. (CO13H1)

Entonces, también había becas que eran para universitarias o de repente, para cursos de peluquería. *En todo caso*, las becas no eran del cien por ciento, eran un aporte. (SA04M3)

### *De todos modos*

E: Y no hay manera de grabar en secreto?

I: No no no no no, a mí no me gusta hacerlo secreto porque uno tiene la--- vivencia, *de todos modos*, que está traicionando al paciente, ¿comprende? (BA60H3)

*De todos modos* este es un país con un muy alto número de estudiantes que van a la universidad. (CO13H1)

Ahora, me gustaría dar más clases, pero ya sinceramente no tengo tiempo. Los niños me absorben mucho y, *de todos modos*, siempre hay trabajos de arquitectura, otros proyectos, en fin ¿no? (PZ79M2)

Entonces dicen: "Este alumno realmente sabe y ya está, prácticamente... va a ser arquitecto". Y, *de todos modos*, el arquitecto no es solamente diseño, ¿no? (PZ79M2)

[...] no conseguimos cambiar ni... ni siquiera una asignatura, y eso te da una muestra de lo obsoleta y de lo inmóvil que es la... la dinámica universitaria. *De todos modos*... te quedan dos opciones [...] (LP90H1)

no quieren meterse a ese molde -que dicen- de la Escolástica, que encadena, según ellos, el pensamiento; y lo único que hace el... -me refiero- el método escolástico, es... tratar de llevar las cosas a un terreno del cual ni uno ni otro tenga escapatoria; en el cual se tenga que descubrir la verdad... *de todos modos*. Eso es; que se llegue a la verdad hasta donde el hombre pueda alcanzarla ¿no? Tan difíciles, sí. (MX70H2)

### *De todas maneras*

antes yo usaba los feriados optativos los trabajaba cuando era más joven / estee trabajaba el jueves santo que ahora no / en parte por ser más grande en parte porque con los chicos es más complicado / y también todo lo <alargamiento/> bueno la sociedad en general estee / yo veo que en general aprovechan los feriados en que no quieren quebrar su rutina / *de todas maneras* si hay algún paciente que necesita / yo lo atiendo aunque sea feriado / sábado domingo también si es necesario (BA12M3)

(...) en realidad uno modifica en algo lo que ya viene de atrás y le da una... un carácter, si se quiere, propio, pero *de todas maneras* nunca es totalmente original, digamos, una cosa que sale de la nada no es (...) (BA60H2)

Sí, sí. No obstante a algunos les va mejor que a otros. *De todas maneras* tenemos trabajo y es lo más importante en los tiempos que corren. (CO02H1)

E.: eeh ¿tú piensas que te vas a casar con ella?//

I: bueno / eeh pienso que sí / pero *de todas maneras* nada es seguro (LH10H1)

Son jóvenes, que en mi caso no ha sido así. Pero, *de todas maneras*, otras mujeres que han trabajado en periodismo antes. (PZ12M1)

[...] este año que hubo un concurso se presentó bastante gente; desde luego, a Romano no se presentó sino uno solo, que fue el que la sacó. *De todas maneras*, a lo mejor no es atractiva para la gente la... la asignatura, ¿no? (LP90M2)

[...] pero no/ pero yo la recuerdo con alegría *de [todas maneras]* [...] (LP08M2)

No; han cambiado. Todas las casas de San Ángel... digamos, ya no son los dueños originales ni mucho menos. Yo creo que ninguna; es más, ninguna. Ah, pues tú sabes que las familias que entonces eran los dueños de esas casas, pues tuvieron que deshacerse de ellas por muchos motivos; luego vino la Revolución en México. Todas

esas personas emigraron a Europa. Y luego, pues se deshicieron de ellas o pasaron a manos también de gente rica, pero pues ya no son los dueños originales. Pero *de todas maneras* allí, en San Ángel, sigue habiendo aristocracia, de la poca que queda en México; está concentrada más bien allí, en ese barrio. (MX70M1)

### *De todas formas*

todo el mundo a su manera y de su forma / piensa algo, *de todas formas* yo creo que en general la felicidad es humana (LH90M2)

[...] hay otro tipo de lectores que, sin embargo, pues... prefieren una literatura mucho más sencilla, que evidentemente en el siglo XX también se ha dado, pero no es lo general... *De todas formas*... hay autores de los siglos pasados que me siguen encantando [...] (LP90M1)

[...] y; y la verdad que es lo con lo que me quedo del colegio con las/ con las personas que conocí// pero/ *de todas formas* la formación que:// que: tuvimos y:// y vamos y los valores que nos inculcaron y demás/ también me han servido a lo largo de toda esta:// este tiempo/ (LP08M1)

### *De cualquier modo*

En realidad no me he informado, pero en principio estaría de acuerdo. Ahora bien, la propuesta es hasta los 13 años de edad o 13 años de escolaridad? *De cualquier modo*, el estado debe velar para que lo que se legisla se cumpla. (CO13)

### *De cualquier manera*

Esto no distorsiona gravemente porque el folclor tampoco puede ser estático... es un proceso natural y dinámico... *De cualquier manera*, yo creo que Bolivia está en un proceso muy interesante todavía de transición. (PZ12H2)

## RECAPITULATIVOS

### *En suma*

Los recorridos de los ómnibus no serían tan largos, cada distrito tendría una coparticipación.... *En suma*, se daría un gran adelanto. (CO13H1)

### *En conclusión*

él corría por entre los carros / y yo también / y ella también / y / bueno / *en conclusión* / no / jamás poderlo / poderlo atrapar // y en cuanto a esto del / del trabajo / siempre / eeh / a veces en los colectivos / hay personas que se consideran superior a otras (LH10M3)

### *Al fin de cuentas*

No, no, no, de hecho me gusta que ella sea así, me gusta que ella sea cariñosa con las personas, porque *al fin de cuentas*, casi todas las personas son cariñosas con ella también (LH90H2)

en cuanto a la restauración de todas esas cosas, piezas, obras de arte, todo eso bueno, tratar de conservarlo lo más posible para que *al fin de cuentas* ¿no? es patrimonio de la Humanidad (LH90H2)

### *Al final de cuentas*

(...) uno siempre no hace nada más que transmitir un poco eh... lo que recibe de más atrás--- y... eh... tanto en la investigación como con los hijos es lo mismo; siempre *al final de cuentas* uno está transmitiendo y en realidad uno modifica en algo lo que ya viene de atrás y le da una... un carácter, si se quiere, propio, (...) (BA60H2)

### *En fin de cuentas*

A mí ese nombre nunca me gustó, lo consideré un nombre muy fuerte, no sé, muy demasiado duro para una niña. Pero bueno, mi esposa quiso ponerle ese nombre y *en fin de cuenta*, se lo puso (LH90H2)

### *En definitiva*

(...) No hacer una psicología no reaccionaria--- mediante querer reducir lo humano al perro y la salida--- sino--- tomando en cuenta el problema humano como eso que yo le digo a usted que es original mío--- la importancia enorme que tiene para la psicología --- humana--- el hecho de vivir en un mundo en el cual--- todo se compra, se vende, todo es, *en definitiva*, mercancía, y en el cual--- la mercancía--- bueno--- tiene un poder fetichista, ¿no es cierto?, ignorando--- es decir--- sufrido, pero ignorado... (BA60H3)

*En definitiva*, estos chicos son así porque nosotros hicimos todo para que sean así. El fracaso no es de los chicos. El fracaso es de quienes... (CO13H2)

hoy por hoy estamos en un proceso de transformación que queque // no sé // cómo va a terminar / realmente yo quisiera que terminara lo antes posible porque *en definitiva* yo soy cubana y de aquí no me voy a ir (LH10M2)

pasó a la emp / pasó a / o sea / primero era Empresa Eléctrica / después pasó a ser ministerio / después volvió otra vez a // a dejar de ser ministerio / así / ha tenido distintas transformaciones / pero bueno / *en definitiva* // el perfil de la empresa donde yo he estado / siempre fue / el mismo (LH10H3)

[...] cómo se han imbricado en la historia de... de aquí, porque, *en definitiva*, in... indagar todo esto es indagar gran parte de lo que somos. (LP90H2)

Obtuve una beca para irme a Columbia, a un programa de doctorado, pero, *en definitiva*, no opté por ese camino. Vine a Chile a probar suerte (SA04H3)

Porque tenemos que tener en cuenta de que la caza, *en definitiva*, no es sino una lucha entre el cazador y el animal (SE73H2)

### *En fin*

(...) En el viaje de ida... de ida se pasó todo el tiempo diciendo que no, que... *en fin*... que no esperásemos nada de ella porque... estaba vieja. (BA60M1)

L. M., E. M., hermanos del ilustre industrial E. M., los ... P. P. ... *en fin* esos fueron mis discíp.. mis condiscípulos (CA73H3)

Por otra parte no aparecen medidas proteccionistas para lo que aquí se fabrica y muy bien. No se observa una buena política industrial. *En fin*...no aprendemos más. (CO02H1)

[...] anduve por Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, *en fin*, por los países andinos. (CO13M3)

estaba Olivia Newton Jones / estaban bueno / *en fin* / una / una serie de / de artistas en los años sesenta bueno / todos los grupos aquellos españoles que hicieron furor aquí en Cuba (LH10H2)

la electricidad en un principio bueno / la ingeniería eléctrica / pero yo le tenía miedo a la electricidad / *en fin* / un ingeniero eléctrico que le tenga miedo a la electricidad me imagino que debe ser un fracasado en la vida <risas = "I"/> / así que / me perfilé para la parte de / de ingeniería (LH10H3)

Tuve la oportunidad de conocer los puntos más diversos, de interiorizarme de las diferentes culturas, de interiorizarme de los aspectos arqueológicos, *en fin*, todo lo que estaba relacionado con mi cargo. (PZ79H2)

No sentí absolutamente ninguna preocupación. Al comienzo, por supuesto, porque no tengo una gran práctica en tribunales, *en fin*, demoré un poco. (PZ79M3)

Pues... la Económica en aquellos momentos era un... no solo un órgano de consulta de la Corona para determinadas cuestiones, que desde Madrid se consultaba a la Económica sobre asuntos, sino que fue la que impulsó mejoras en la agricultura... en la pesca, *en fin*, hizo una labor extraordinaria, extraordinaria. (LP90H3)

[...] y ahora// ha tirado muros y es todo// está todo junto// cuarto de estar (1<sup>o</sup>) comedor/ *en fin* todo un poco// mezclado// (LP08H1)

¡Ah! ¿La distancia? Es una hora solamente de aquí. De aquí a Teotihuacán una hora. Sí, sí podemos perfectamente bien. Sí, a ver si se puede conseguir el permiso. Ya ves que son chocantones, eh, para dar los permisos; pero, *en fin*, yo creo que sí se puede. Sí. (MX70M1)

Los grandes catedráticos de las disciplinas conectadas con la nuestra... hicieron grandes elogios de... del trabajo nuestro, de la presentación de nuestros temas. *En fin*, probablemente eso me lleno mucho de satisfacción, pero no menos cualquiera otro que... que me hayan dado ¿no? (MX70H3)

ayer estuvieron en Chimalpa José, mi nieto, el hijo de Javier, con su prometida, para presentársela, porque piensan casarse muy pronto. La señorita se llama Lourdes, y es secretaria del jefe de José. Así es que parece que será una... una buena boda. Ojalá, y que, si es que les conviene, se realice y sean muy felices. Pero todavía, ¿quién sabe?; porque las bodas hasta no verlas, no creerlas. Por más que parece ya formal, pues fueron también los papás de la novia, fueron y estuvieron también las hermanas del novio, o sea, también mis nietas, con sus esposos. *En fin*, fue una presentación -se puede decir, en general- con toda la familia. Esto ya quiere decir que hay las... mucha formalidad. El único que falta de conocer a la novia de los hermanos del novio, es mi nieto Alejandro (MX70M3)

Alguna vez. Pocas veces iba con mi papá en coche, casi siempre en tren. Pero cuando íbamos en coche me daba cuenta y o de Los Reyes, Santa Bárbara, *en fin*, toda la salida a Puebla (MX13H3)

¡Es Impresionante! Y ahora el nuevo gobernador desaparece la Secretaría de Turismo y la ingresa a la Secretaría de Desarrollo Económico, entonces... *En fin*... Este país no, no, no sabe explotar el patrimonio, te lo juro. Fíjate en dos días vimos un sitio arqueológico, impresionante. (MX13M3)

Entonces ¿no? yo ya tenía, yo ya conocía pues el Zócalo, la Catedral, el Palacio Nacional, el edificio de Ayuntamiento, Madero, Cinco de Mayo, Bellas Artes, la Alameda... eh... *En fin*... el Caballito cuando estaba en su ubicación, la segunda que iba ahí en Bucareli y Reforma, El Paseo de la Reforma, *en fin*, ya... el (MX13H3)

Es que estás destruyendo... pero el primero que destruyes... el patrimonio... eres el propio INAH, porque no lo deja usar. Y muchas veces se corrompe y entonces lo destruyen ¿no? O sea, y eso tiene mucho que ver con la definición de patrimonio, ¿no? *En fin*. En ese sentido sí hay que actualizar la ley y hay que modificar la Institución. Por eso dije: "no". (MX13M3)

... es [una grabadora] chiquita, es más bien para entretención, para mandar un recado, *en fin*, para grabar pequeños trozos. (SA70H2)

... una [directora] tenía que ver provincia, otra Santiago, otra preocuparse de la tesorería, otra de los libros de actas, *en fin*, había que dividir el trabajo. (SA04M3)

Y, sobre todo, vi aquella cosa de zancadillas espirituales para que el otro cayera. *En fin*, para mí fue abrírseme la vida. (SE73M3)

## Total

Haití... Puerto Príncipe. Después de Santo Domingo ... bueno, *total*, allá estaba mi ... mi hijo, mi nie.. mm ... mi yerno (CA74M3)

habíamos preparado una canción en polaco para cantarle al Papa, bueno, *total* es que le cantamos la canción en polaco (CA04M3)

Somos, eee..., *total* seis conmigo. Eee...tengo mis padres y cuatro hermanos. Somos dos varones y dos mujeres. (CO02H1)

A los tres meses ya estaba embarazada... me ponía malísima, y entonces... después ya fueron seis hijos seguidos, o sea, no me daba tiempo de uno a otro... a... a nada, ni a reponerme... *Total* que, claro, ni... ni me lo planteaba [...] (LP90M3)

[...] y después ya llegué aquí// hice la selectividad// intenté entrar en Imagen y Sonido/ o algo así y quedarme en Madrid// pero no pude *total* que acabé haciendo Derecho como quien no quiere la cosa/ (LP08H1)

El doctor llega muy contento y me dice: “La felicito y quiero ocuparla inmediatamente.” “Bueno, pero ¿cómo, doctor? [...] *Total* que de ahí él dice: “Bueno, y yo la necesito urgente para ocuparse allá”. (SA70M3)

Nada más llegar al examen, hacer una traducción y ningún esfuerzo que hubiese supuesto haber estudiado. *Total* que me supuso repetir un curso. (SE73M1)

### *Al fin y al cabo*

pedir libros al exterior, si es que uno domina un idioma extranjero, *al fin y al cabo*, no es complicado (CA73H2)

Pero sí hay enclaves, como por ejemplo, en Río Grande Do Sul, en Brasil, de población alemana, que se mantiene más o menos segregado, pero que *al fin y al cabo* son una minoría, ¿no? (PZ12H3)

Yo podía hacerlo porque estaba aquí, *al fin y al cabo* una hora te vas y vienes y no pasa nada [...] (LP90M2)

### *Al final*

pienso que que todas las carreras cuando uno las estudia a profundidad son bonitas *al final* uno va conociendo cosas (LH10H1)

quizás a veces me exasperaba mucho ¿no? // pero parece / *al final* fue bien porque / creo que existe una muy buena / afinidad y comunicación (LH10H3)

### *Definitivamente*

[...] y sí tengo claro que hubo personas que me alumbraron muchísimo el camino y que me hicieron ver que *definitivamente* la literatura era aquella cosa a la que yo quería entregar mi vida profesional... (LP90M1)

I: Como definición no, pero como ejemplo: el problema de relaciones humanas. Por ejemplo, un caso típico de emotividad mal controlada, serían los berrinches; el terror; la inseguridad.

E: o sea ¿Qué no tiene dependencia con la —digamos— con la inteligencia?

I: No, *definitivamente* no. (MX70M2)

## MARCADORES CONVERSACIONALES

### DE MODALIDAD EPIS TÉMICA

#### *En efecto*

(...) Cuando llega a psicoterapia--- (el libro de I y P y T) hace un psicoanálisis vergonzante--- y recortado--- que no es ni psicoanálisis ni es nada--- pero--- entre todos esos niveles ellos no encuentran la manera de--- de hacer un pasaje--- porque--- *en efecto*, no se puede tampoco hacer, porque ya está en otro campo. (BA60H3)

E: Es como pasa en las universidades. La UBA y la UNC funcionan para miles de estudiantes y las de otras provincias tienen poca población estudiantil y en proporción reciben igual o más dinero de las arcas nacionales.

I: *En efecto*. (CO13H1)

Entonces, sus aspiraciones eran un poco distorsionadas en el sentido que este niño estaba rechazando lo suyo. *En efecto*, le ha dicho a la madre que no quiere que lo recoja del colegio porque todas las otras madres vienen de vestido y su madre viene de pollera. (PZ12H2)

### *Efectivamente*

y por ahí nada de eso es cierto / o sea soy consciente de eso cuando hablo de política pero me doy cuenta de que en otros temas / no / digamos / eh pero / *efectivamente* por la el calentamiento global (...) (BA12H2)

habíamos programado ... ir a Roma, como *efectivamente* estuvimos (CA73H2)

E: General Paz se divide en varias zonas.

I: *Efectivamente* Son varias, por ejemplo: General Paz, Bajo General Paz, Altos de General Paz, General Paz Junior's y ... no sé si la Municipalidad ha determinado más. Yo, yo...Desconozco. (CO13M3)

E: Es verdad, los economistas, los que no están en el gobierno, expresan inquietudes agoreras.

I: *Efectivamente* y vamos a tener que darles la razón muy pronto. Mi padre cuenta que esto es cíclico en la Argentina. (CO02H1)

[...] porque somos *efectivamente* no sé si unas islas afortunadas pero sí unas tierras, unas islas privilegiadas en su situación... (LP90H2)

[...] había (e) que fijarse en varias cosas/ por ejemplo que los productos que estuvieran en ne- que necesitaran nevera/ estuvieran *efectivamente* en la nevera/ (LP08M1)

Mi mamacita se fue al teatro, y dejó como seguridad en la casa a un primo con su esposa. A su llegada va viendo que el balcón estaba... forcejado, que lo habían querido abrir. Entra, y se va dando cuenta de que *efectivamente* había allí... quien quería entrar. (MX70M3)

A mí me habían platicado que Shangai [Jangái] era muy bonito pero era en realidad una ciudad más como un Nueva York, pero en vez de americanos, eran chinos. Entonces, efectivamente, a mí no me gustó mucho. (MX13M1)

Sí -le dije yo-, *efectivamente*, tengo otros estudios. (SA70M3)

Y allí estaba, *efectivamente*. (SE73H3)

y, *efectivamente*, Medel entra al trapo, le tira una mano a Cañas a la cara y el árbitro lo considera agresión y lo echa a la calle, roja directa. (SE12H1)

### *Desde luego*

nos hacía leer muy buenos versos, los versos de la época eh ... *desde luego* (CA73H3)

E: ¿Y estás contento?

I: *Desde luego* que sí. Puedo poner en práctica mucho de lo aprendido o investigado en ambas carreras. En ese sentido el cargo es fantástico. (CO13H1)

E: Volviendo a tu profesión de diseñador, ¿consideras que en el futuro seguirá teniendo posibilidades?

I: *Desde luego*. Son carreras de segura presencia y demanda en el futuro inmediato y más aún. La ingeniería en telecomunicaciones y el diseño industrial de muebles, de objetos, de textiles, tendrán gran aceptación y serán necesarias. (CO02H1)

*Desde luego*, ya sucede con ella que uno trata de crearle un ambiente de sueño más ó menos porque nosotros también deseamos descansar (LH90H2)

el estilo colonial de sus edificaciones, lo atractivo de de las calles, la arquitectura también de las casas, que eso entra *desde luego* en el estilo colonial (LH90M3)

*Desde luego* no la llamamos Graciela nada más que se le dice Chely, Grey, Grecia (LH90H2)

Entonces había mucho más amistad, era mucho más interesante ir. *Desde luego*, todos nos conocíamos. (PZ79M2)

Entonces, ella quiere cambiarse de ropa, pero, tiene un conflicto y dice: "Como yo no hablo bien". Porque tiene, *desde luego*, un acento aymara al hablar el castellano. Ella dice: "Como yo no hablo bien, no puedo ponerme vestido". (PZ12H2)

Aquella frase típica de "una imagen vale más que mil palabras" en el cine, *desde luego*, queda totalmente demostrado. (LP90M1)

[...] no tenían electricidad pero// hubiera sido absolutamente// enriquecedor como persona *desde luego*// (LP08H1)

Pues bueno, Chichén Itzá, Uxmal y Labná; Kabá y... bueno, Palenque está más bien en Tabasco... pero *desde luego* todo eso es maya. Yo sé muy poco de arqueología, eh, no te vayas a reír de mí. Yo te aseguro que tú sabes más que yo. (MX70M1)

Bueno, entonces, de ahí se pasaba a estudiar su trascendencia y su analogía; después se pasaba al estudio de... la composición intrínseca, íntima, del ser: la potencia y el acto. Bueno, la clasificación de los seres, *desde luego*, y, entonces, la aplicación de estos conceptos de potencia y acto a los diferentes... grupos de seres; y entonces es cuando se estudiaba la materia prima y la forma sustancial para los seres materiales, la composición de sustancia y accidente para los seres contingentes, y la composición de esencia y existencia para estos mismos seres; (MX70H2)

Yo no sé, *desde luego*, qué solución le van a dar, ni nada, porque el periódico todos los días, eso es de morirte ya de risa, ¿no? (SE73M2)

tienen muchísimas carencias y *desde luego*, en el ámbito de la formación política tienen muchísimas más. (SE12M3)

### *Por supuesto*

(...) yo me acuerdo que empecé ganando algo que *por supuesto* que no servía para que uno se independizara y tampoco servía <alargamiento/> para que uno llegara al trabajo en colectivo digamos <alargamiento/> / o sea era <alargamiento/> era paupérrimo lo que pagaban / (BA12H2)

(...) Además que cuando se caía *por supuesto* que tenían que acudir todos a ayudarlo a levantar... (BA60M1)

tú sabes, de la cuadra y del barrio, hacíamos ... comparsas y, *por supuesto* ... nos divertíamos muchísimo (CA73M3)

esa unión familiar es producto de la influencia de nuestros padres, *por supuesto*, que nos educaron de esa manera (CA04H2)

E: Bueno, pero no todo se circunscribe a certificar firmas.

I: No, no. *Por supuesto* que la tarea es más abarcativa. Por ejemplo tenés que redactar contratos, escrituras públicas de variados bienes, actos notariales, autorizaciones de viajes, certificados de convivencia... (CO02H1)

E: yo siempre separo los pueblos de los gobiernos de turno.

I: Sí, *por supuesto*. (CO13H2)

I: [...] yo tenía simpatía por ese partido pero no estaba afiliado y...

E: ¿Y ahora sí?

I: *Por supuesto*, no daba para no hacerlo. No me quedó otra. (CO13H1)

No conozco *por supuesto*, a profundidad ni mucho menos el origen de la moda (LH90H3)

Bueno me hubiera gustado estudiar Historia *por supuesto*, me hubiera gustado mucho mucho estudiar Historia. (LH90H3)

es muy buena siempre con las personas ancianas, muy atenta también, y nosotros le insistimos *por supuesto* (LH90H2)

eso a mí me gustó / muchísimo / realmente / eeh tuve / ayuda / *por supuesto* / la ayuda que que requiere todo el mundo cuando comienza en algo (LH10H2)

la ciudad de La Habana, claro, *por supuesto*, que se ha restaurado en los últimos años (LH90H3)

Entonces, pues, yo, desde luego, no me voy a cuestionar "o la profesión o la universidad", *por supuesto*: siempre la profesión. (LP90M2)

[...] nos gustaban mucho los coches// los coches entonce:s (m:)/ *por supuesto* ni mucho menos teledirigidos ni nada de eso// (LP08H3)

es posible que está haciendo berrinches porque el papá o la mamá no se hablan, o tienen una guerra fría, o es una situación de rivalidad porque acaba de nacer otro niño o va a nacer otro niño. Entonces, empiezan a entrar personajes a la función; el personaje principal, *por supuesto*, es la madre. Muchas veces me han preguntado por qué hago tanto énfasis en la madre y no en el padre, y es por varias razones: (MX70M2)

La Catedral de Santa Prisca es maravillosa. No sé, yo conozco muy poco de estilos, pero me parece que es barroca o churriguera, no sé. Pero es muy bonita, muy impresionante; y las callecitas, pues son muy accidentadas y angostitas, todas de adoquines, suben y bajan así. Son bonitas. Te va a gustar. Y *por supuesto* que hay cantidad de platerías, donde se pueden comprar prendedores y cositas y cantidad de adornos, y cubiertos también; de verdad que sí. (MX70M1)

E: Cansa mucho la vista, me imagino.

I: *Por supuesto*: el microscopio, sobre todo. (SA70H3)

Me puse a hacer algunas cosas porque, *por supuesto*, estaba todo revuelto. (SA04M3)

Bueno, la palabra personalidad no es exacta, *por supuesto* está usada por acomodación, hay que usar alguna y usamos esa. (SE73M3)

Entonces la idea era que el visitante, que el turismo, pues se quedara aquí quince días para el tema, *por supuesto*, para el tema de hoteles (SE12H2)

### *Naturalmente*

(...) la habitación para mi hija es divertida / tiene cosas que son lindas digamos / y que ella disfruta / ehh creo que me gusta por eso o sea <alargamiento/> / no no siempre la pasamos bien *naturalmente* / porque a veces uno la pasa bien a veces la pasa mal / (BA12H2)

él me habla de esto y aquello, pero como *naturalmente*, con los años míos y la experiencia ... yo les pongo los puntos sobre las íes (CA73M3)

E: Parece un principio de solución.

I: *Naturalmente*. (CO13H1)

E: [...] habrá que traer gente del Oriente.

I: Sí, *naturalmente*. O los llamamos o nos invaden... (CO13H2)

Entonces, yo creo que son los libros más, más bellos y más profundos que yo he escrito, que *naturalmente* llegan al gran público, porque no son... no son libros para una masa ¿no es cierto? (PZ79H)

Yo provengo de una familia de escritores. Mi padre lo fue, mis abuelos lo fueron y posiblemente la influencia familiar en algo influye. *Naturalmente* que hay que tener algo... un talento especial para algo. (PZ12M3)

O sea, los tres poderes estaban en Las... establecidos en Las Palmas, que era, *naturalmente*, la capital del archipiélago durante el XV, el XVI y el XVII, y... y... y el... y el XVIII, y el XVIII. (LP90H3)

Tan de pronto llegué, que no había podido leer nada, *naturalmente*; (SE73M3)

Los béticos, *naturalmente*, estábamos desmoralizados y hundidos (SE12H1)

## Claro

E.: Okey y siempre viviste en Buenos Aires.

I: *Claro* (BA12M1)

E: ... que publicó un trabajo donde... los errores de sintaxis o las... irregularidades sintácticas... le servían para detectar distintas sicopatías.

I: *Claro*, es el mismo pensamiento que tengo yo. (BA60H3)

la preparación de los mismos padres no era la misma de la de hoy, *claro*, le daban a uno hábitos, le enseñaban a uno educación (CA73M1)

y menos me interesa ir pa' Estados Unidos, *claro*, ¿a quién no lo va a gustar más ir a Europa que a Estados Unidos? (CA04M2)

E: Qué interesante ¿no? Y él te infundió este amor a las estrellas.

I: *Claro*, sí, este, a mí me gustaría, por ejemplo, enseñarles a mis nenas... (CO02M1)

E: Pero te reditúa....

I: *Sí, claro*. Nunca en mi vida tuve un sueldo tan alto. (CO13H1)

pienso que es una sucia, no te hablo del casco histórico, te hablo del resto de la ciudad, *claro* lo que yo he visto en el cine y la televisión de otras grandes capitales, y pienso que son sucias iguales (LH90H1)

la ciudad de La Habana, *claro*, por supuesto, que se ha restaurado en los últimos años sí y las fortalezas también (LH90H3)

la felicidad y la alegría tienen mucho que ver, la felicidad viene a ser, o la alegría perdón, viene a ser como la manifestación de la felicidad, *claro* no es esa alegría de que uno tiene que estar riéndose siempre (LH90H3)

Bueno, sobre todo de respeto, es decir, el amor tiene que tener como vehículo el respeto. *Claro*, tiene que haber ternura, tiene que haber servicio, tiene que haber comprensión (LH90H3)

Y, *claro*, como las letras eran lo que me gustaba, pues no... no tenías mucha opción tampoco para elegir. (LP90M3)

[...] aquí tiene que haber una autonomía única todos somos canarios ¡hombre por Dios!// lo que pasa es que *claro*: tiene también que modificarse// el: el sistema de elección [...] (LP08M3)

es el problema de una falta de desarrollo sano de un niño que no ha podido desarrollar todas sus capacidades, que las está desviando. Bueno, pero yo no diría "por culpa"; *claro* que hay madres que sí se podrían calificar de culpables, incluso enjuiciarlas, pero en verdad no es por culpa; es por lo que le vuelvo a repetir: (MX70M2)

I: Es muy bonito, muy agradable, y se puede esquiar y nadar y comer allí y todo.

E: ¿Esquiar también?

I: Esquiar también; sí.

E: Pero esquí acuático.

I: Esquí acuático, *claro*. (MX70M1)

E: Sí, sí. Se le ataca, por ejemplo a Santo Tomás, creo yo que con muy poco criterio... criterio científico, diría yo, en el caso de... cuando Santo Tomás tocaba puntos —dijéramos—científicos.

I: Eso es.

E: ¿Verdad? Que si la tierra o los astros, o esto o lo otro. Bueno, pero él estaba... digamos, es un hombre del siglo trece.

I: *Claro.* (MX70H2)

Yo quisiera pintar todos los días y todas las tardes y todas las noches, pero no se puede. *Claro*, también puedo ir los viernes; como hoy, por ejemplo, podía haber ido; pero... pues... ya no me dio tiempo (MX70M1)

Bueno, pues, de mis estudios, como usted sabe, fueron estudios eclesiásticos, fundamentalmente. *Claro*, después de la secundaria y... (MX70H2)

E: Mmm ¿lo viste?, ¿al natural?

I: Sí *claro*. En un camión. En dos camiones

E: ¿Lo viste?

I: Sí, *claro*. (MX13H3)

I: ¿Donde está la biblioteca?

E: No, no, no. Entre literarios, digamos, y lingüística, ya ves que hay un jardincito... Ahí.

I: Ah *claro*. (MX13M2)

I: tienen que sacar una obra, tiene que ser exitosa, y tienen un presupuesto mínimo ¿no? que muchas veces es suyo, o venden un coche para levantar esa obra, ¿no? Y... este...

E: ¿Te ha tocado?

I: Sí, *claro*, todo el tiempo,

E: Ver que venden un coche para levantar una obra (MX13H1)

Ahí... En este... esta temporada de abril encontramos un taller de cerámica ¡impresionante! De ochocientos años antes de Cristo. ¡Increíble! Pero *claro*, la gente lo ve y le tengo que explicar “miren este hoyo era el horno, en este otro hoyo era donde almacenaban ya las piezas hechas” (MX13M3)

Empecé a investigar qué era electricidad, qué era, este, corriente; qué es inductancia. Todo ese tipo de palabras que yo pus de momento no entendí, y que ellos manejaban y yo escuchaba y *claro*, obviamente también seguía yo jugando ¿no? (MX13H2)

E: O sea, yo no podía ponerme así tan, tan dura, tan enérgica. Te manipulan más...

I: *Claro, claro.* (MX13M2)

... había [alumnas] de varios niveles también ahí ¿ah? Había unas mejores que otras, *claro*. (SA70M3)

E: ¿Tú labor es técnica?

I: *Claro*, es basada en todas las técnicas de Organización y Método... (SA70M1)

E: ¿Hacen encuestas?

I: *Claro*, se supone que uno tiene que hacer encuestas de clima laboral. (SA04M1)

E: Seguramente va a tener montones de problemas.

I: *Claro*, montones. (SA70M1)

Aunque por uno no pasan las platas, pasan papeles y cosas, *claro*. (SA04M3)

O sea, que, *claro*, él se está moviendo. (SE73M1)

No solo el universo latino, *claro*, pero... prefiero los autores latinos, por ejemplo, a los norteamericanos (SE12H3)

### *Sin duda*

E: Está bien <tiempo = “2 seg”/> y en la elección de tu profesión de tu trabajo ¿tuvo importancia la posibilidad de ganar poco o mucho dinero pensás?

I: <tiempo = “1 seg”/> sí creo que sí sí *sin duda* (BA12M1)

Es verdad, la cercanía del centro, del Centro Cívico, el hecho de poder ir y venir caminando es una gran ventaja, *sin duda*. Cuando hay paro de transporte, cuando bloquean los puentes, etc. (CO13M3)

Y ellos han luchado partiendo de un principio que yo oí muchas veces en Tenerife y que es un patrimonio... un principio, *sin duda*... de peso filosófico, y es el principio que dice que donde está la universidad está la capitalidad. (LP90H3)

[...] pero/ sí volverán al ataque (m:)/ *sin duda* / dentro de poco [...] (LP08M1)

### *Evidentemente*

ehh / me parece bien / me parece que es <vacilación/> / *evidentemente* es un hábito comercial / pero no importa digamos / me parece que está bien / o sea es lindo / sí / hacer regalos / está bueno (BA12H2)

(...) porque se dio cuenta que *evidentemente* los dominios de Valeria eran más... esté... orales, ¿no?, es decir era más lo que ella había dicho que (...) (BA60M1)

E: [...] perder la posibilidad de ejercer la profesión.

I: Sí, porque *evidentemente* te saca la gimnasia del día a día... (CO13M1)

en los bajorrelieves, sobre todo entre las mujeres; entre los hombres el tocado era más sencillo y mostraba, *evidentemente*, que era una sociedad de hombres (LH90H1)

Por ejemplo, Guatemala tienen el mundo Maya, que *evidentemente* fue la cultura mesoamericana más desarrollada. (LH90H3)

Sí, lo de los niveles es importante, porque *evidentemente* cada nivel tiene su edad, cada edad tiene sus propias motivaciones, cada edad tiene sus propias inquietudes [...] (LP90M1)

[...] y: estuve/ pues// un año creo que estuve año año y medio/ según me cuentan *evidentemente* no me acuerdo// (LP08H1)

Porque, claro, yo iba por una... allí no llevaban coches, *evidentemente* era una montaña... entonces solamente llegaban burros y personas (SE12M1)

### *Por lo visto*

[...] yo creí que había sido en el “Diario de Las Palmas”, pero no, *por lo visto* fue en “La Provincia” [...] (LP90H3)

[...] la gente que venía del campo// (e:)/ pues *por lo visto* esa era la zona c-/ el centro/ (LP08M2)

No sé si estas cosas pueden ocurrir o no, pero, *por lo visto*, ocurren. (SE73M2)

### *Al parecer*

Sí, así fue. A estos hechos se anexa la muerte a tiros de esa mujer que embistió con su auto una o varias barreras de la Casa Blanca. *Al parecer* fue un exceso. Por las dudas la custodia tira. Esto está mal y se ve mal. (CO13H1)

yo supe que este era el medio donde yo a mí me iba a ir bien ¿no? Eh... de hecho en el análisis final este que te digo que hacen como en cuarto, quinto año cuando me dieron los resultados y eso me dijeron que yo era una de las alumnas más motivadas al empezar la carrera, ¿no?; entonces... *al parecer* este iba a ser mi mundo (LH90M1)

*A ver*

*A ver...* no creo, no creo que la moda tenga edad no es, no es la pregunta, a ver, si no es que para cada edad, la moda se hace diferente (LH90M1)

Sí, me encanta leer. *A ver*, desde que tengo ocho o nueve años, no me acuerdo bien (LH90H3)

bueno / eeh yo diría que / *a ver* / de noche es más probable que que ocurra algún hecho de de delincuencia ya que la eeh / que la luz de la noche es limitada (LH10H1)